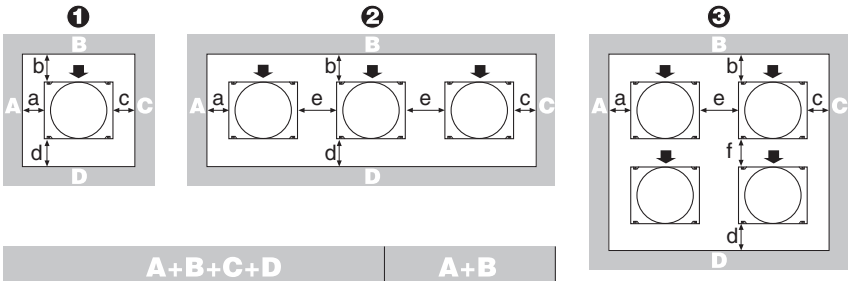
DAIKIN

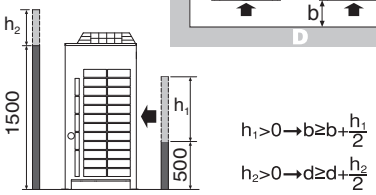
MANUAL DE INSTALACIÓN

Acondicionador de aire sistema VRV III

REYQ8P9Y1B
REYQ10P8Y1B
REYQ12P9Y1B
REYQ14P8Y1B
REYQ16P8Y1B



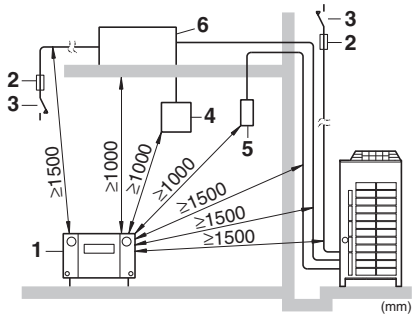
	A+B+C+D		A+B
❶	a ≥10 mm b ≥300 mm c ≥10 mm d ≥500 mm	a ≥50 mm b ≥100 mm c ≥50 mm d ≥500 mm	a ≥200 mm b ≥300 mm
❷	a ≥10 mm b ≥300 mm c ≥10 mm d ≥500 mm e ≥20 mm	a ≥50 mm b ≥100 mm c ≥50 mm d ≥500 mm e ≥100 mm	a ≥200 mm b ≥300 mm e ≥400 mm
❸	a ≥10 mm b ≥300 mm c ≥10 mm d ≥500 mm e ≥20 mm f ≥600 mm	a ≥50 mm b ≥100 mm c ≥50 mm d ≥500 mm e ≥100 mm f ≥500 mm	
❹	a ≥10 mm b ≥300 mm c ≥10 mm d ≥500 mm e ≥20 mm	a ≥50 mm b ≥100 mm c ≥50 mm d ≥500 mm e ≥100 mm	



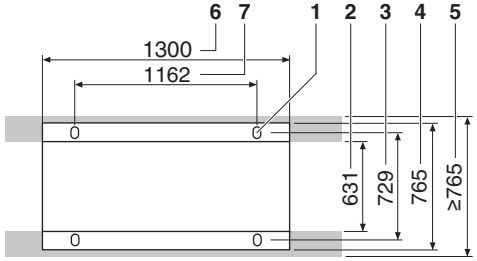
$h_1>0 \rightarrow b \geq b+\frac{h_1}{2}$

$h_2>0 \rightarrow d \geq d+\frac{h_2}{2}$

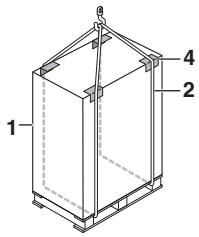
1

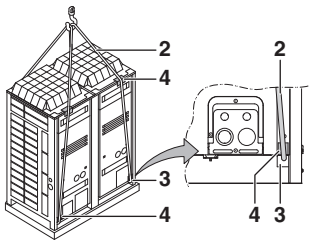


2

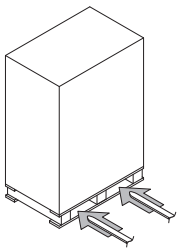


3

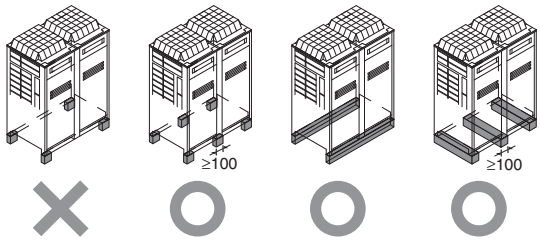




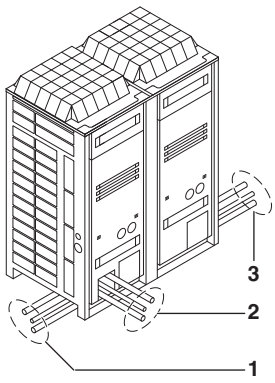
4



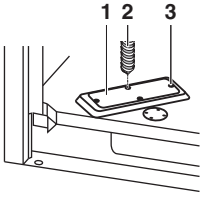
5



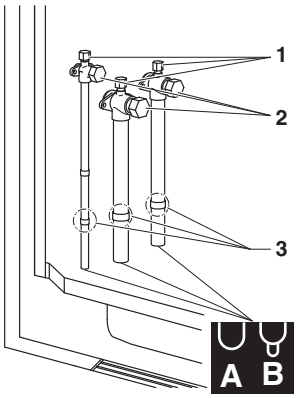
6



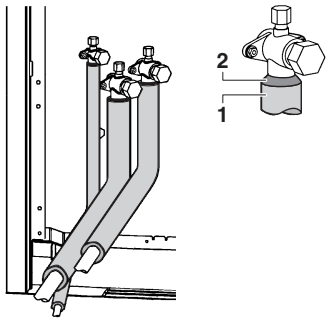
7



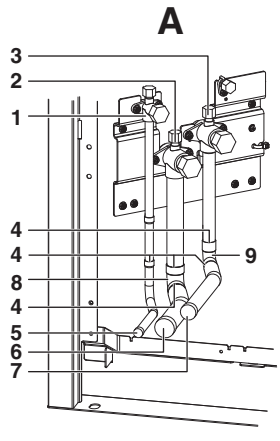
8

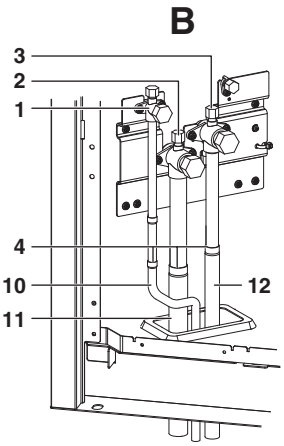


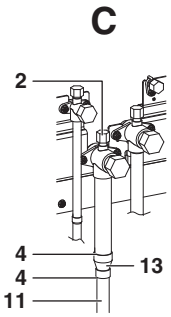
9



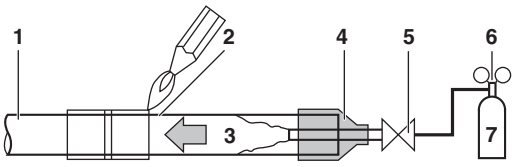
10



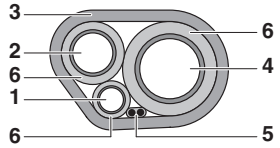




11



12



13

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

Daikin Europe N.V.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelősségе tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) viršiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

REYQ10P8Y1B*, REYQ14P8Y1B*, REYQ16P8Y1B*,
REYQ8P9Y1B*, REYQ12P9Y1B*,
* = , , 1, 2, 3, ..., 9

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Machinery 2006/42/EC ***
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *
Pressure Equipment 97/23/EC **

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 * as set out in **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**.
** as set out in the Technical Construction File **<D>** and judged positively by **<E>** (Applied module **<F>**). **<G>**. Risk category **<H>**. Also refer to next page.
02 * wie in der **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
** wie in der Technischen Konstruktionsakte **<D>** aufgeführt und von **<E>** (Angewandtes Modul **<F>**) positiv ausgezeichnet gemäß. **<G>**. Risikoart **<H>**. Siehe auch nächste Seite.
03 * tel que défini dans **<A>** et évalué positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**.
** tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique **<D>** et jugé positivement par **<E>** (Module appliqué **<F>**). **<G>**. Catégorie de risque **<H>**. Se reporter également à la page suivante.
04 * zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**.
** zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier **<D>** en in orde bevonden door **<E>** (Toegepaste module **<F>**). **<G>**. Risicocategorie **<H>**. Zie ook de volgende pagina.
05 * como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **<B>** de acuerdo con el **Certificado <C>**.
** tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica **<D>** y juzgado positivamente por **<E>** (Modulo aplicado **<F>**). **<G>**. Categoría de riesgo **<H>**. Consulte también la siguiente página.
06 * delineato nel **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**.
** delineato nel File Tecnico di Costruzione **<D>** e giudicato positivamente da **<E>** (Modulo **<F>** applicato). **<G>**. Categoria di rischio **<H>**. Fare riferimento anche alla pagina successiva.
07 * όπως καθορίζεται στο **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
** όπως προσδιορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής **<D>** και κρίνεται θετικά από το **<E>** (Χρησιμοποιούμενη υπομονάδα **<F>**). **<G>**. Κατηγορία επικινδυνότητας **<H>**. Ανατρέξτε επίσης στην επόμενη σελίδα.
08 * tal como estabelecido em **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**.
** tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção **<D>** e com o parecer positivo de **<E>** (Módulo aplicado **<F>**). **<G>**. Categoria de risco **<H>**. Consultar também a página seguinte.
09 * как указано в **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**.
** как указано в Досье технического толкования **<D>** и в соответствии с положительным решением **<E>** (Прикладной модуль **<F>**). **<G>**. Категория риска **<H>**. Также смотрите следующую страницу.
10 * som anført i **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold til **Certifikat <C>**.
** som anført i den Tekniske Konstruktionsfil **<D>** og positivt vurderet af **<E>** (Anvendt modul **<F>**). **<G>**. Risikoklasse **<H>**. Se også næste side.
11 * enligt **<A>** och godkänts av **<B>** enligt **Certifikatet <C>**.
** i i enlighet med den Tekniska Konstruktionsfilen **<D>** som positivt intygats av **<E>** (Fastsatt modul **<F>**). **<G>**. Riskkategori **<H>**. Se även nästa sida.
12 * som det fremkommer i **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**.
** som det fremkommer i den Tekniske Konstruksjonsfilen **<D>** og gjennom positiv bedømmelse av **<E>** (Anvendt modul **<F>**). **<G>**. Risikokategori **<H>**. Se også neste side.
13 * jotka on esitetty asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
** jotka on esitetty Teknisessä Asiakirjassa **<D>** ja jotka **<E>** on hyväksynyt (Sovellettu moduli **<F>**). **<G>**. Vaaraluokka **<H>**. Katso myös seuraava sivu.
14 * jak bylo uvedeno v **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**.
** jak bylo uvedeno v souboru technické konstrukce **<D>** a pozitivně zjištěno **<E>** (použitý modul **<F>**). **<G>**. Kategorie rizik **<H>**. Viz také následující strana.
15 * kako je izloženo u **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**.
** kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji **<D>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<E>** (Primijenjen modul **<F>**). **<G>**. Kategorija opasnosti **<H>**. Također pogledajte na slijedećoj stranici.
16 * a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C>** **tanúsítvány** szerint.
** a(z) **<D>** műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a(z) **<E>** igazolta a megfelelést (alkalmazott modul: **<F>**). **<G>**. Veszélyességi kategória **<H>**. Lásd még a következő oldalon.
17 * zgodnie z dokumentacją **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**.
** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<D>** i pozytywną opinią **<E>** (Zastosowany moduł **<F>**). **<G>**. Kategoria zagrożenia **<H>**. Patrz także następna strona.
18 * aşa cum este stabilit în **<A>** şi apreciat pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**.
** conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcţie **<D>** şi apreciate pozitiv de **<E>** (Modul aplicat **<F>**). **<G>**. Categorie de risc **<H>**. Consultaţi de asemenea pagina următoare.
19 * kot je določeno v **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**.
** kot je določeno v tehnični mapi **<D>** in odobreno s strani **<E>** (Uporabljen modul **<F>**). **<G>**. Kategorija tveganja **<H>**. Glejte tudi na naslednji strani.
20 * nagu on näidatud dokumendis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
** nagu on näidatud tehnilises dokumentatsioonis **<D>** ja heaks kiidetud **<E>** järgi (lisamoodul **<F>**). **<G>**. Riskikategooria **<H>**. Vaadake ka järgmist lehekülge.
21 * както е изложено в **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификата <C>**.
** както е заложено в Акта за техническа конструкция **<D>** и оценено положително от **<E>** (Приложен модул **<F>**). **<G>**. Категория риск **<H>**. Вижте също на следващата страница.
22 * kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **<B>** pagal **Sertifikatą <C>**.
** kaip nurodyta Techninėje konstrukcijos byloje **<D>** ir patvirtinta **<E>** (taikomas modulis **<F>**). **<G>**. Rizikos kategorija **<H>**. Taip pat žiūrėkite ir kitą puslapį.
23 * kā norādīts **<A>** un atbilstoši **<B>** pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
** kā noteikts tehniskajā dokumentācijā **<D>**, atbilstoši **<E>** pozitīvajam lēmumam (piekritīgā sadaļa: **<F>**). **<G>**. Riska kategorija **<H>**. Skat. arī nākošo lappusi.
24 * ako bolo uvedené v **<A>** a pozitívne zistené **<B>** v súlade s **osvedčením <C>**.
** ako je to stanovené v Súbore technickej konštrukcie **<D>** a kladne posúdené **<E>** (Aplikovaný modul **<F>**). **<G>**. Kategória nebezpečia **<H>**. Viď tiež nasledovnú stranu.
25 * **<A>**'da belirtildiği gibi ve **<C>** **Sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.
** **<D>** Teknik Yapı Dosyasında belirtildiği gibi ve **<E>** tarafından olumlu olarak (Uygulanan modül **<F>**) değerlendirilmiştir. **<G>**. Risk kategorisi **<H>**. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakın.

<A>	**DAIKIN.TCF.024D2/08-2008**
<B>	**TÜV (NB1856)**
<C>	**0510260101**
<D>	**Daikin.TCFP.001**
<E>	**AIB Vinçotte (NB0026)**
<F>	**D1**
<G>	**.**
<H>	**II**

2PW40200-9K

01 *** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
02 *** Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 *** Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 *** Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 *** Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 *** Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 *** Η Daikin Europe N.V. είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 *** A Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 *** Компания Daikin Europe N.V. уполномочена составить Комплект технической документации.
10 *** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 *** Daikin Europe N.V. är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 *** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 *** Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 *** Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 *** Daikin Europe N.V. je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 *** A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 *** Daikin Europe N.V. ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 *** Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 *** Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 *** Daikin Europe N.V. on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 *** Daikin Europe N.V. е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 *** Daikin Europe N.V. yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 *** Daikin Europe N.V. ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 *** Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 *** Daikin Europe N.V. Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

01 (GB) continuation of previous page:
02 (D) Fortsetzung der vorherigen Seite:
03 (F) suite de la page précédente:
04 (NL) vervolg van vorige pagina:
05 (E) continuación de la página anterior:
06 (I) continua dalla pagina precedente:
07 (GR) συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα:
08 (P) continuação da página anterior:
09 (RUS) продолжение предыдущей страницы:
10 (DK) fortsat fra forrige side:
11 (S) fortsättning från föregående sida:
12 (N) fortsettelse fra forrige side:
13 (FIN) jatkoa edelliseltä sivulta:
14 (CZ) pokračování z předchozí strany:
15 (HR) nastavak s prethodne stranice:
16 (H) folytatás az előző oldalról:
17 (PL) ciąg dalszy z poprzedniej strony:
18 (RO) continuarea paginii anterioare:
19 (SLO) nadaljevanje s prejšnje strani:
20 (EST) eelmise leheküljе järg:
21 (BG) продължение от предходната страница:
22 (LT) ankstesnio puslapio tęsinys:
23 (LV) iepriekšējās lappuses turpinājums:
24 (SK) pokračovanie z predchádzajúcej strany:
25 (TR) önceki sayfadan devam

01 **Design Specifications of the models to which this declaration relates:**
02 **Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:**
03 **Spécifications de conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:**
04 **Ontwerpspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:**
05 **Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:**
06 **Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:**
07 **Προδιαγραφές Σχεδιασμού των μοντέλων με τα οποία σχετίζεται η δήλωση:**
08 **Especificações de projecto dos modelos a que se aplica esta declaração:**
09 **Проектные характеристики моделей, к которым относится настоящее заявление:**
10 **Typespecifikationer for de modeller, som denne erklæring vedrører:**
11 **Designspecifikationer för de modeller som denna deklaration gäller:**
12 **Konstruksjonsspesifikasjoner for de modeller som berøres av denne deklarasjonen:**
13 **Tätä ilmoitusta koskevien mallien rakennemäärittely:**
14 **Specifikace designu modelů, ke kterým se vztahuje toto prohlášení:**
15 **Specifikacije dizajna za modele na koje se ova izjava odnosi:**
16 **A jelen nyilatkozat tárgyát képező modellek tervezési jellemzői:**
17 **Specyfikacje konstrukcyjne modeli, których dotyczy deklaracja:**
18 **Specificaţiile de proiectare ale modelelor la care se referă această declaraţie:**
19 **Specifikacije tehničnega načrta za modele, na katere se nanaša ta deklaracija:**
20 **Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:**
21 **Проектни спецификации на моделите, за които се отнася декларацията:**
22 **Konstrukcinės specifikacijos modelių, kurie susiję su šia deklaracija:**
23 **To modeļu dizaina specifikācijas, uz kurām attiecas šī deklarācija:**
24 **Konštrukčné špecifikácie modelu, ktorého sa týka toto vyhlásenie:**
25 **Bu bildirinin ilgili olduğu modellerin Tasarım Özellikleri:**

01
- Maximum allowable pressure (PS): **<K>** (bar)
- Minimum/maximum allowable temperature (TS*):
  * TSmin: Minimum temperature at low pressure side: **<L>** (°C)
  * TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerant: **<N>**
- Setting of pressure safety device: **<P>** (bar)
- Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

02
- Maximal zulässiger Druck (PS): **<K>** (Bar)
- Minimal/maximal zulässige Temperatur (TS*):
  * TSmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: **<L>** (°C)
  * TSmax: Sättigungstemperatur die dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: **<M>** (°C)
- Kältemittel: **<N>**
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: **<P>** (Bar)
- Herstellungsnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Models

03
- Pression maximale admise (PS): **<K>** (bar)
- Température minimum/maximum admise (TS*):
  * TSmin: température minimum côté basse pression: **<L>** (°C)
  * TSmax: température saturée correspondant à la pression maximale admise: **<M>** (°C)
- Réfrigérant: **<N>**
- Réglage du dispositif de sécurité de pression: **<P>** (bar)
- Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaquette signalétique du modèle

04
- Maximaal toelaatbare druk (PS): **<K>** (bar)
- Minimaal/maximaal toelaatbare temperatuur (TS*):
  * TSmin: Minimumtemperatuur aan lagedrukzijde: **<L>** (°C)
  * TSmax: Verzadigde temperatuur die overeenstemt met de maximaal toelaatbare druk (PS): **<M>** (°C)
- Koelmiddel: **<N>**
- Instelling van drukbeveiliging: **<P>** (bar)
- Fabricagenummer en fabricagejaar: zie naamplaat model

05
- Presión máxima admisible (PS): **<K>** (bar)
- Temperatura mínima/máxima admisible (TS*):
  * TSmin: Temperatura mínima en el lado de baja presión: **<L>** (°C)
  * TSmax: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admisible: **<M>** (°C)
- Refrigerante: **<N>**
- Ajuste del presostato de seguridad: **<P>** (bar)
- Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo

06
- Pressione massima consentita (PS): **<K>** (bar)
- Temperatura minima/massima consentita (TS*):
  * TSmin: temperatura minima nel lato di bassa pressione: **<L>** (°C)
  * TSmax: temperatura satura corrispondente alla pressione massima consentita (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerante: **<N>**
- Impostazione del dispositivo di controllo della pressione: **<P>** (bar)
- Numero di serie e anno di produzione: fare riferimento alla targhetta del modello

07
- Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): **<K>** (bar)
- Ελάχιστη/μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία (TS*):
  * TSmin: Ελάχιστη θερμοκρασία για την πλευρά χαμηλής πίεσης: **<L>** (°C)
  * TSmax: Κορεσμένη θερμοκρασία που αντιστοιχεί με τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): **<M>** (°C)
- Ψυκτικό: **<N>**
- Ρύθμιση της διάταξης ασφάλειας πίεσης: **<P>** (bar)
- Αριθμός κατασκευής και έτος κατασκευής: ανατρέξτε στην πινακίδα αναγνώρισης του μοντέλου

08
- Pressão máxima permitida (PS): **<K>** (bar)
- Temperaturas mínima e máxima permitidas (TS*):
  * TSmin: Temperatura mínima em baixa pressão: **<L>** (°C)
  * TSmax: Temperatura de saturação correspondente à pressão máxima permitida (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerante: **<N>**
- Regulação do dispositivo de segurança da pressão: **<P>** (bar)
- Número e ano de fabrico: consultar a placa de especificações da unidade

09
- Максимально допустимое давление (PS): **<K>** (бар)
- Минимально/максимально допустимая температура (TS*):
  * TSmin: Минимальная температура на стороне низкого давления: **<L>** (°C)
  * TSmax: Температура кипения, соответствующая максимально допустимому давлению (PS): **<M>** (°C)
- Хладагент: **<N>**
- Настройка устройства защиты по давлению: **<P>** (бар)
- Заводской номер и год изготовления: смотрите паспортную табличку модели

10
- Maks. tilladt tryk (PS): **<K>** (bar)
- Min./maks. tilladte temperatur (TS*):
  * TSmin: Min. temperatur på lavtrykssiden: **<L>** (°C)
  * TSmax: Mættet temperatur svarende til maks. tilladte tryk (PS): **<M>** (°C)
- Kølemiddel: **<N>**
- Indstilling af tryksikringsudstyr: **<P>** (bar)
- Produktionsnummer og fremstillingsår: se modellens fabriksskilt

11
- Maximalt tillåtet tryck (PS): **<K>** (bar)
- Min/max tillåten temperatur (TS*):
  * TSmin: Minimumtemperatur på lågtryckssidan: **<L>** (°C)
  * TSmax: Mättnadstemperatur som motsvarar maximalt tillåtet tryck (PS): **<M>** (°C)
- Köldmedel: **<N>**
- Inställning för trycksäkerhetsenhet: **<P>** (bar)
- Tillverkningsnummer och tillverkningsår: se modellens namnplåt

12
- Maksimalt tillatt trykk (PS): **<K>** (bar)
- Minimalt/maksimalt tillatt temperatur (TS*):
  * TSmin: Minimumstemperatur på lavtrykksiden: **<L>** (°C)
  * TSmax: Metningstemperatur i samsvar med maksimalt tillatt trykk (PS): **<M>** (°C)
- Kjølemedium: **<N>**
- Innstilling av sikkerhetsanordning for trykk: **<P>** (bar)
- Produksjonsnummer og produksjonsår: se modellens merkeplate

13
- Suurin sallittu paine (PS): **<K>** (bar)
- Pienin/suurin sallittu lämpötila (TS*):
  * TSmin: Alhaisin matalapainepuolen lämpötila: **<L>** (°C)
  * TSmax: Suurinta sallittua painetta (PS) vastaava kyllästyslämpötila: **<M>** (°C)
- Kylmäaine: **<N>**
- Varmuuspainelaitteen asetus: **<P>** (bar)
- Valmistusnumero ja valmistusvuosi: katso mallin nimikilpi

14
- Maximální přípustný tlak (PS): **<K>** (bar)
- Minimální/maximální přípustná teplota (TS*):
  * TSmin: Minimální teplota na nízkotlaké straně: **<L>** (°C)
  * TSmax: Saturovaná teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS): **<M>** (°C)
- Chladivo: **<N>**
- Nastavení bezpečnostního tlakového zařízení: **<P>** (bar)
- Výrobní číslo a rok výroby: viz typový štítek modelu

15
- Najveći dopušten tlak (PS): **<K>** (bar)
- Najniža/najviša dopuštena temperatura (TS*):
  * TSmin: Najniža temperatura u području niskog tlaka: **<L>** (°C)
  * TSmax: Standardna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): **<M>** (°C)
- Rashladno sredstvo: **<N>**
- Postavke sigurnosne naprave za tlak: **<P>** (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte natpisnu pločicu modela

16
- Legnagyobb megengedhető nyomás (PS): **<K>** (bar)
- Legkisebb/legnagyobb megengedhető hőmérséklet (TS*):
  * TSmin: Legkisebb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalon: **<L>** (°C)
  * TSmax: A legnagyobb megengedhető nyomásnak (PS) megfelelő telítettségi hőmérséklet (PS): **<M>** (°C)
- Hűtőközeg: **<N>**
- A túlnyomás-kapcsoló beállítása: **<P>** (bar)
- Gyártási szám és gyártási év: lásd a berendezés adattábláján

17
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie (PS): **<K>** (bar)
- Minimalna/maksymalna dopuszczalna temperatura (TS*):
  * TSmin: Minimalna temperatura po stronie niskociśnieniowej: **<L>** (°C)
  * TSmax: Temperatura nasycenia odpowiadająca maksymalnemu dopuszczalnemu ciśnieniu (PS): **<M>** (°C)
- Czynnik chłodniczy: **<N>**
- Nastawa ciśnieniowego urządzenia bezpieczeństwa: **<P>** (bar)
- Numer fabryczny oraz rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu

18
- Presiune maximă admisibilă (PS): **<K>** (bar)
- Temperatură minimă/maximă admisibilă (TS*):
  * TSmin: Temperatură minimă pe partea de presiune joasă: **<L>** (°C)
  * TSmax: Temperatura de saturaţie corespunzând presiunii maxime admisibile (PS): **<M>** (°C)
- Agent frigorific: **<N>**
- Reglarea dispozitivului de siguranţă pentru presiune: **<P>** (bar)
- Numărul de fabricaţie şi anul de fabricaţie: consultaţi placa de identificare a modelului

19
- Maksimalni dovoljeni tlak (PS): **<K>** (bar)
- Minimalna/maksimalna dovoljena temperatura (TS*):
  * TSmin: Minimalna temperatura na nizkotlačni strani: **<L>** (°C)
  * TSmax: Nasičena temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): **<M>** (°C)
- Hladivo: **<N>**
- Nastavljanje varnostne naprave za tlak: **<P>** (bar)
- Tovarniška številka in leto proizvodnje: glejte napisno ploščico

20
- Maksimaalne lubatud surve (PS): **<K>** (bar)
- Minimaalne/maksimaalne lubatud temperatuur (TS*):
  * TSmin: Minimaalne temperatuur madalsurve küljel: **<L>** (°C)
  * TSmax: Maksimaalsele lubatud survele (PS) vastav küllastunud temperatuur (PS): **<M>** (°C)
- Jahutusaine: **<N>**
- Surve turvaseadme seadistus: **<P>** (bar)
- Tootmisnumber ja tootmisaasta: vaadake mudeli andmeplaati

21
- Максимално допустимо налягане (PS): **<K>** (bar)
- Минимална/максимално допустима температура (TS*):
  * TSmin: Минимална температура от страната на ниското налягане: **<L>** (°C)
  * TSmax: Температура на насищане, съответстваща на максимално допустимото налягане (PS): **<M>** (°C)
- Охладител: **<N>**
- Настройка на предпазното устройство за налягане: **<P>** (bar)
- Фабричен номер и година на производство: вижте табелката на модела

22
- Maksimalus leistinas slėgis (PS): **<K>** (bar)
- Minimali/maksimali leistina temperatūra (TS*):
  * TSmin: Minimali temperatūra žemo slėgio pusėje: **<L>** (°C)
  * TSmax: Prisotinta temperatūra, atitinkamti maksimalų leistiną slėgį (PS): **<M>** (°C)
- Šaldymo skystis: **<N>**
- Apsauginio slėgio prietaiso nustatymas: **<P>** (bar)
- Gaminio numeris ir pagaminimo metai: žiūrėkite modelio pavadinimo plokštelę

23
- Maksimālais pieļaujamais spiediens (PS): **<K>** (bar)
- Minimālā/maksimālā pieļaujamā temperatūra (TS*):
  * TSmin: Minimālā temperatūra zemā spiediena pusē: **<L>** (°C)
  * TSmax: Piesātinātā temperatūra saskaņā ar maksimālo pieļaujamo spiedienu (PS): **<M>** (°C)
- Dzesinātājs: **<N>**
- Spiediena drošības ierīces iestatīšana: **<P>** (bar)
- Izgatavošanas numurs un izgatavošanas gads: skat. modeļa izgatavotājuzņēmuma plāksnītie

24
- Maximálny povolený tlak (PS): **<K>** (bar)
- Minimálna/maximálna povolená teplota (TS*):
  * TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovej strane: **<L>** (°C)
  * TSmax: Nasýtená teplota korešpondujúca s maximálnym povoleným tlakom (PS): **<M>** (°C)
- Chladivo: **<N>**
- Nastavenie tlakového poistného zariadenia: **<P>** (bar)
- Výrobné číslo a rok výroby: nájdete na výrobnom štítku modelu

25
- İzin verilen maksimum basınç (PS): **<K>** (bar)
- İzin verilen minimum/maksimum sıcaklık (TS*):
  * TSmin: Düşük basınç tarafındaki minimum sıcaklık: **<L>** (°C)
  * TSmax: İzin verilen maksimum basınca (PS) karşı gelen doyma sıcaklığı (PS): **<M>** (°C)
- Soğutucu: **<N>**
- Basınç emniyet düzeninin ayarı: **<P>** (bar)
- İmalat numarası ve imalat yılı: modelin ünite plakasına bakın

<K>	PS	**40**	**bar**
<L>	TSmin	**–30**	**°C**
<M>	TSmax	**63**	**°C**
<N>		**R410A**	
<P>		**40**	**bar**

01 Name and address of the Notified body that judged positively on compliance with the Pressure Equipment Directive: **<Q>**
02 Name und Adresse der benannten Stelle, die positiv unter Einhaltung der Druckanlagen-Richtlinie urteilte: **<Q>**
03 Nom et adresse de l'organisme notifié qui a évalué positivement la conformité à la directive sur l'équipement de pression: **<Q>**
04 Naam en adres van de aangemelde instantie die positief geoordeeld heeft over de conformiteit met de Richtlijn Drukapparatuur: **<Q>**
05 Nombre y dirección del Organismo Notificado que juzgó positivamente el cumplimiento con la Directiva en materia de Equipos de Presión: **<Q>**
06 Nome e indirizzo dell'Ente riconosciuto che ha riscontrato la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: **<Q>**
07 Ονομα και διεύθυνση του Κοινοποιημένου οργανισμού που απεφάνθη θετικά για τη συμμόρφωση προς την Οδηγία Εξοπλισμών υπό Πίεση: **<Q>**
08 Nome e morada do organismo notificado, que avaliou favoravelmente a conformidade com a directiva sobre equipamentos pressurizados: **<Q>**
09 Название и адрес органа технической экспертизы, принявшего положительное решение о соответствии Директиве об оборудовании под давлением: **<Q>**
10 Navn og adresse på bemyndiget organ, der har foretaget en positiv bedømmelse af, at udstyret lever op til kravene i PED (Direktiv for Trykbærende Udstyr): **<Q>**
11 Namn och adress för det anmälda organ som godkänt uppfyllandet av tryckutrustningsdirektivet: **<Q>**
12 Navn på og adresse til det autoriserte organet som positivt bedømte samsvar med direktivet for trykkutstyr (Pressure Equipment Directive): **<Q>**
13 Sen ilmoitetun elimen nimi ja osoite, joka teki myönteisen päätöksen painelaitedirektiivin noudattamisesta: **<Q>**
14 Název a adresa informovaného orgánu, který vydal pozitivní posouzení shody se směrnicí o tlakových zařízeních: **<Q>**
15 Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je donijelo pozitivnu prosudbu o usklađenosti sa Smjernicom za tlačnu opremu: **<Q>**
16 A nyomástartó berendezésekre vonatkozó irányelvnek való megfelelŒséget igazoló bejelentett szervezet neve és címe: **<Q>**
17 Nazwa i adres Jednostki notyfikowanej, która wydała pozytywną opinię dotyczącą spełnienia wymogów Dyrektywy dot. Urządzeń Ciśnieniowych: **<Q>**
18 Denumirea şi adresa organismului notificat care a apreciat pozitiv conformarea cu Directiva privind echipamentele sub presiune: **<Q>**
19 Ime in naslov organa za ugotavljanje skladnosti, ki je pozitivno ocenil združljivost z Direktivo o tlačni opremi: **<Q>**
20 Teavitatud organi, mis hindas Surveseadmete Direktiiviga ühilduvust positiivselt, nimi ja aadress: **<Q>**
21 Наименование и адрес на упълномощения орган, който се е произнесъл положително относно съвместимостта с Директивата за оборудване под налягане: **<Q>**
22 Atsakingos institucijos, kuri davė teigiamą sprendimą pagal slėginės įrangos direktyvą pavadinimas ir adresas: **<Q>**
23 Sertifikācijas institūcijas, kura ir devusi pozitīvu slēdzienu par atbilstību Spiediena Iekārtu Direktīvai, nosaukums un adrese: **<Q>**
24 Názov a adresa certifikačného úradu, ktorý kladne posúdil zhodu so smernicou pre tlakové zariadenia: **<Q>**
25 Basınçlı Teçhizat Direktifine uygunluk hususunda olumlu olarak değerlendirilen Onaylanmış kuruluşun adı ve adresi: **<Q>**

<Q> **AIB VINÇOTTE INTERNATIONAL**
Avenue du Roi 157
B-1190 Brussels, Belgium

2PW40200-9K

DAIKIN

Jean-Pierre Beuselinck
General Manager
Ostend, 1st of February 2011

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

CONTENIDO

Página

1. Introducción ... 1
   - 1.1. Rango de capacidades interiores ... 2
   - 1.2. Accesorios estándar suministrados ... 2
   - 1.3. Accesorios opcionales ... 2
   - 1.4. Especificaciones técnicas y eléctricas ... 2
2. Componentes principales ... 2
3. Selección del emplazamiento ... 3
4. Inspección y manipulación de la unidad ... 4
5. Desembalaje y colocación de la unidad ... 4
6. Tuberías de refrigerante ... 5
   - 6.1. Herramientas de instalación ... 5
   - 6.2. Selección del material de las tuberías ... 5
   - 6.3. Conexión de tuberías ... 6
   - 6.4. Conexión de las tuberías de refrigerante ... 6
   - 6.5. Protección contra la contaminación al instalar los tubos ... 7
   - 6.6. Ejemplo de conexión ... 8
7. Prueba de fugas y deshumidificación por vacío ... 10
8. Cableado de obra ... 10
   - 8.1. Cableado interno - Tabla de componentes ... 11
   - 8.2. Conectores opcionales ... 11
   - 8.3. Requisitos del circuito de fuerza y del cableado ... 12
   - 8.4. Precauciones generales ... 12
   - 8.5. Ejemplos de sistema ... 13
   - 8.6. Toma de línea de alimentación y de línea de transmisión ... 13
   - 8.7. Conexión de línea de campo: cableado de transmisión ... 13
   - 8.8. Conexión de línea de campo: cableado de alimentación ... 14
   - 8.9. Ejemplo de cableado en el interior de la unidad ... 15
9. Aislamiento de tuberías ... 15
10. Comprobación de la unidad y condiciones de instalación ... 15
11. Carga de refrigerante ... 15
    - 11.1. Información importante en relación al refrigerante utilizado ... 15
    - 11.2. Medidas de precaución al cargar refrigerante R410A ... 16
    - 11.3. Procedimiento de operación de la válvula de cierre ... 16
    - 11.4. Cómo comprobar cuántas unidades están conectadas ... 17
    - 11.5. Carga de refrigerante adicional ... 17
    - 11.6. Procedimiento para especificar el peso de carga de refrigerante adicional en el PCB ... 20
    - 11.7. Comprobaciones después de cargar el refrigerante ... 21
12. Antes de la puesta en marcha ... 21
    - 12.1. Precauciones de mantenimiento ... 21
    - 12.2. Comprobaciones antes del arranque inicial ... 22
    - 12.3. Configuración de obra ... 22
    - 12.4. Prueba de funcionamiento ... 24
    - 12.5. Comprobación final después de la instalación ... 25
13. Operación en modo de servicio ... 25
14. Método de carga de refrigerante adicional ... 26
15. Precauciones ante las fugas de refrigerante ... 26
16. Requisitos relativos al desecho de residuos ... 27

LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE ARRANCAR LA UNIDAD. NO LO TIRE. MANTÉNGALO EN SUS ARCHIVOS PARA FUTURAS CONSULTAS.

LA INSTALACIÓN O COLOCACIÓN INADECUADA DEL EQUIPO O ACCESORIOS PODRÍA CAUSAR ELECTROCUCIÓN, CORTOCIRCUITO, FUGAS, INCENDIO U OTROS DAÑOS AL EQUIPO. ASEGÚRESE DE UTILIZAR SÓLO ACCESORIOS FABRICADOS POR DAIKIN QUE SE HAN DISEÑADO ESPECÍFICAMENTE PARA USARSE CON EL EQUIPO, Y HAGA QUE LOS INSTALE UN PROFESIONAL.

EL EQUIPO DAIKIN HA SIDO DISEÑADO PARA APLICACIONES DE CONFORT. PARA SU USO EN OTRO TIPO DE APLICACIONES, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR DAIKIN LOCAL.

EN CASO DE DUDA SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN O USO DEL EQUIPO, SOLICITE SIEMPRE CONSEJO E INFORMACIÓN DE SU DISTRIBUIDOR DAIKIN.

ESTA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO RESPONDE A LA CONSIDERACIÓN DE "APARATO NO ACCESIBLE AL PÚBLICO GENERAL".

El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

El refrigerante R410A exige precauciones especiales que mantengan el sistema limpio, seco y herméticamente cerrado.

- Limpio y seco
  Se debería evitar que materiales externos (entre los que se incluyen los aceites minerales como el SUNISO, o la humedad) se mezclen en el sistema.
- Hermético
  El R410A no contiene cloro, no destruye la capa de ozono y no reduce la protección de la tierra contra la radiación ultravioleta nociva.
  El R410A puede contribuir ligeramente al efecto invernadero si se produjera un escape. Por lo tanto, debemos prestar especial atención a la estanqueidad de la instalación.

Lea detenidamente el capítulo "6. Tuberías de refrigerante" en la página 5 y siga correctamente el procedimiento.

Como la presión de diseño es de 4,0 MPa o 40 bares (para unidades R407C: 3,3 MPa o 33 bares), podrían necesitarse tuberías de mayor espesor de pared. Seleccione cuidadosamente el espesor de pared de la tubería. Para obtener información detallada al respecto consulte el apartado "6.2. Selección del material de las tuberías" en la página 5.

1. INTRODUCCIÓN

Este manual de instalación se aplica a las unidades Inverter VRV de la serie Daikin REYQ-P. Estos equipos han sido diseñados para su instalación en exteriores y para su utilización en instalaciones de bomba de calor y refrigeración. El equipo REYQ8~16P es un sistema de una única unidad exterior y no puede combinarse con otras unidades exteriores en un sistema de múltiples unidades exteriores. Este unidad posee una capacidad nominal de refrigeración de 22,4 a 45,0 kW y una capacidad nominal de calefacción de 25,0 a 50,0 kW.

Para cambiar el flujo de refrigerante a las unidades interiores, el sistema REYQ-P puede combinarse con unidades BS de los tipos BSVQ100P, BSVQ160P y BSVQ250P solamente. Otros tipos de unidades BS darán lugar a problemas de funcionamiento si se combinan con el sistema REYQ-P.

Las unidades REYQ-P pueden combinarse con unidades interiores VRV de Daikin en aplicaciones de aire acondicionado adecuadas para funcionar con R410A.

El presente manual de instalación describe los procedimientos de desembalaje, instalación y conexión de las unidades REYQ-P. En este manual no se describe la instalación de las unidades interiores. Para proceder a la instalación de estas unidades, consulte siempre el manual de instalación que se suministra con las mismas.

1.1. Rango de capacidades interiores

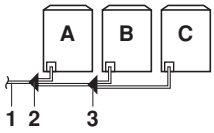
Pueden instalarse unidades interiores que cumplan las condiciones que siguen.

- Han de ser compatibles con el refrigerante R410A.
  Para saber qué modelos de unidades interiores son compatibles con el R410A, consulte los catálogos de productos.
- Capacidad total de las unidades interiores

Unidad exterior	Capacidad total de las unidades interiores
REYQ8	100~260
REYQ10	125~325
REYQ12	150~390
REYQ14	175~455
REYQ16	200~520

NOTA

- Si la capacidad total de las unidades interiores conectadas supera la capacidad de la unidad exterior, es posible que las unidades refrigeren o calienten en menor medida al poner en marcha las unidades interiores.
  Consulte el apartado sobre el rendimiento de las unidades en el libro de datos técnicos para obtener información detallada.
- Hay restricciones con respecto al orden de conexión de la tubería de refrigerante entre las unidades exteriores durante la instalación en caso de sistemas de múltiples unidades exteriores.
  Realice la instalación teniendo en cuenta las siguientes restricciones.
  Las capacidades de las unidades exteriores A, B y C deben adecuarse a las siguientes restricciones: **A≥B≥C**.



1 A las unidades interiores

2 Kit de tubería de conexión a varias unidades exteriores (primera ramificación)

3 Kit de tubería de conexión a varias unidades exteriores (segunda ramificación)

1.2. Accesorios estándar suministrados

Véase ubicación 1 en la figura 18 como referencia en los lugares en los que los siguientes accesorios vienen suministrados con la unidad.

Manual de instalación	1x
Manual de operación	1x
Etiqueta de carga adicional de refrigerante	1x
Etiqueta adhesiva de información relativa a la instalación	1x
Etiqueta de información relativa a gases fluorados de efecto invernadero	1x
Etiqueta de información en varios idiomas relativa a gases fluorados de efecto invernadero	1x

Véase ubicación 2 en la figura 18 como referencia en los lugares en los que los siguientes accesorios vienen suministrados con la unidad.

		REYQ				
		8	10	12	14	16
Tubo accesorio de líquido (1)		1x	1x	1x	1x	1x
Tubo accesorio de líquido (2)		1x	1x	1x	1x	1x
Tubo accesorio de gas (1)	Ø22.2	1x	—	—	—	—
	Ø22.2	—	1x	—	—	—
	Ø28.6	—	—	1x	1x	1x
Tubo accesorio de gas (2)	Ø19.1	1x	—	—	—	—
	Ø22.2	—	1x	—	—	—
	Ø28.6	—	—	1x	1x	1x
Tubo accesorio del lado de alta presión /baja presión de gas (1)	Ø15.9	1x	—	—	—	—
	Ø19.1	—	1x	1x	—	—
	Ø19.1	—	—	—	1x	1x
Tubo accesorio del lado de alta presión /baja presión de gas (2)	Ø15.9	1x	—	—	—	—
	Ø19.1		1x	1x	—	—
	Ø22.2	—	—	—	1x	1x
Accesorio de unión (ángulo de 90°) (1)	Ø25.4	1x	1x	1x	1x	1x
Accesorio de unión (ángulo de 90°) (2)	Ø19.1	1x	1x	1x	1x	1x
Accesorio de unión		1x	—	—	—	—

1.3. Accesorios opcionales

Para instalar la unidad exterior mencionada arriba se necesitan las siguientes partes opcionales.

Kit de ramificación de refrigerante (sólo para R410A: utilice siempre un kit adecuado específico para su sistema.)

Colector Refnet	
3 tubos	2 tubos
KHRQ23M29H	KHRQ22M29H
KHRQ23M64H	KHRQ22M64H
KHRQ23M75H	KHRQ22M75H

Unión Refnet	
3 tubos	2 tubos
KHRQ23M20T	KHRQ22M20T
KHRQ23M29T9	KHRQ22M29T
KHRQ23M64T	KHRQ22M64T
KHRQ23M75T	KHRQ22M75T

Para seleccionar un kit de ramificación de refrigerante consulte el capítulo "6. Tuberías de refrigerante" en la página 5.

1.4. Especificaciones técnicas y eléctricas

Consulte el libro de datos de técnicos para obtener una lista completa de las especificaciones.

2. Componentes principales

Para informarse sobre los componentes principales y su funcionamiento, consulte el libro de datos técnicos.

3. Selección del emplazamiento

Esta unidad, interior y exterior, es adecuada para su instalación en entornos comerciales y de industria ligera.

Este es un producto de clase A. En un entorno doméstico, este producto puede causar interferencias de radio, en cuyo caso el usuario podría verse obligado a tomar las medidas adecuadas.

- Asegúrese de que dispone de las medidas necesarias para evitar que la unidad exterior sea refugio de pequeños animales.
- Los animales pequeños pueden provocar averías, humo o fuego si tocan las partes eléctricas. Indíquele, por favor, al cliente que debe mantener limpio el espacio que rodea a la unidad.

Pida permiso al cliente antes de realizar la instalación.

Las unidades Inverter deben instalarse en un sitio que responda a los requisitos siguientes:

1 La base ha de ser suficientemente sólida para soportar el peso de la unidad y el suelo debe estar nivelado para evitar la generación de vibraciones y ruidos.

De lo contrario, pueden producirse accidentes por la caída del equipo.

2 El espacio alrededor de la unidad debe ser adecuado para los trabajos de mantenimiento y el suficiente para permitir la entrada y salida de aire. (Vea figura 1 y elija una de las diferentes opciones).

A B C D Lados con obstáculos en el lugar de instalación

➧ Lado de aspiración

- Si el lugar donde se instala la unidad los lados **A+B+C+D** presentan obstáculos, las alturas de pared de los lados **A+C** no tienen relevancia en el espacio de servicio necesario. Consulte la figura 1 para ver en qué medida influyen las alturas de pared de los lados **B+D** en relación al espacio de servicio necesario.
- En caso de instalación en un lugar donde sólo los lados **A+B** se vean obstaculizados, las alturas de pared no serán determinantes para las distancias de mantenimiento indicadas.
- El espacio de instalación requerido se muestra en la figura 1, a modo de referencia, para funcionamiento en modo refrigeración con una temperatura exterior de 35°C.

  Si la temperatura exterior excede 35°C o la carga térmica excede la capacidad máxima de la unidad exterior, aumente las distancias en el lado de admisión de aire.

3 No debe haber peligro de incendio debido a fugas de gas inflamable.

4 Asegúrese de que el agua no pueda provocar daños al lugar en caso de goteo de la unidad (por ej. en caso de obstrucción de la tubería de drenaje).

5 La longitud de la tubería entre la unidad exterior y la unidad interior no debe superar la máxima permitida. (Consulte "6.6. Ejemplo de conexión" en la página 8)

6 Seleccione el emplazamiento de la unidad de tal forma que ni el aire descargado ni el ruido generado por la unidad moleste a nadie.

7 Asegúrese de que la entrada y la salida de aire de la unidad no estén orientadas contra el viento dominante. El viento frontal afectará al correcto funcionamiento de la unidad. En caso necesario, utilice un parabrisas como protección contra el viento.

8 No instale ni ponga en funcionamiento la unidad en lugares donde el aire contenga altos niveles de sal, como por ejemplo, en lugares cercanos al mar. (Consulte más información al libro de referencia técnica).

9 Durante la instalación, asegúrese de que nadie pueda subirse a la unidad ni introducir objetos en la misma.

Las caídas podrían causar lesiones.

10 Al instalar la unidad en una habitación pequeña tome las medidas necesarias para mantener la concentración de refrigerante dentro de los límites de seguridad permitidos en caso de que se produzcan fugas de refrigerante.

Si el refrigerante alcanza una concentración excesiva en el interior de una habitación cerrada puede producirse una falta de oxígeno.

11 Para evitar que el goteo de agua forme un charco bajo la unidad, instale una bandeja de drenaje (disponible como opción).

12 El equipo no está previsto para su uso en atmósferas potencialmente explosivas.

- El equipo descrito en este manual puede provocar ruido electrónico generado por la energía de radiofrecuencia. El equipo cumple con las especificaciones diseñadas para proporcionar una protección adecuada contra este tipo de interferencias. Sin embargo no hay garantías de que no se produzcan interferencias en una instalación determinada.
  Por ello se recomienda que al instalar el equipo y el cableado eléctrico se mantengan las distancias necesarias entre la instalación y el equipo de música, ordenadores personales, etc.
  (Ver figura 2).

  1 Ordenador personal o radio
  2 Fusible
  3 Disyuntor de fugas a tierra
  4 Control remoto
  5 Selector de frío/calor
  6 Unidad interior

  En lugares con recepción débil, mantenga una distancia de 3 m o más para evitar interferencias electromagnéticas de otros equipos y utilice conductos para los cables de alimentación y transmisión.
- En zonas donde se producen fuertes nevadas, escoja un emplazamiento para la instalación donde la nieve no pueda afectar al funcionamiento de la unidad.
- El refrigerante R410A por sí mismo es seguro, no es tóxico ni inflamable. Sin embargo, si hubiera una fuga de refrigerante, su concentración podría, según el tamaño de la habitación, superar el límite admitido. Por ello podría ser necesario tomar medidas contra fugas. Consulte el capítulo "15. Precauciones ante las fugas de refrigerante" en la página 26.
- No instale la unidad en los siguientes emplazamientos.
  - Los lugares donde pueda haber ácidos derivados del azufre u otros gases corrosivos en el aire.
    Las tubería de cobre y juntas soldadas pueden sufrir desgaste por corrosión y causar fugas de refrigerante.
  - Lugares con presencia de neblina de aceite mineral, spray o vapor.
    Las piezas de plástico pueden deteriorarse y caer, causando fugas de agua.
  - Lugares donde haya equipos que generen ondas electromagnéticas.
    Las ondas electromagnéticas pueden provocar un mal funcionamiento del sistema de control e impedir el funcionamiento normal de la unidad.
  - Los lugares donde pueda haber fugas de gases inflamables, donde se trabaje con diluyentes, gasolina u otras sustancias volátiles, o donde haya polvo de carbón u otras sustancias incendiarias en el aire.
    El gas de fuga puede acumularse cerca de la unidad y causar una explosión.
- Durante la instalación, infórmese sobre la existencia de fuertes vientos, huracanes o terremotos.
  Si instala la unidad de forma incorrecta, ésta puede caer.

4. Inspección y manipulación de la unidad

Deberá revisarse el envío en el momento de su entrega y reportar inmediatamente cualquier daño al agente de reclamaciones del transportista.

Al manipular la unidad, deben respetarse las indicaciones siguientes:

1 Frágil, la unidad debe manipularse con cuidado.

Para evitar daños al compresor, mantenga la unidad en posición vertical.

2 Decida de antemano el camino por el que piensa llevar la unidad al interior del edificio.

3 Para evitar daños durante el transporte, traslade la unidad lo más cerca posible de su lugar de instalación en el embalaje original, tal y como se muestra en la figure 4.

1 Material de embalaje
2 Eslinga de correa
3 Abertura
4 Protector

4 Levante la unidad preferentemente con una grúa y 2 correas de un mínimo de 8 m de largo, tal como se muestra en la figure 4.

Utilice siempre protectores para impedir que se produzcan daños en la correa y preste atención a la posición del centro de gravedad de la unidad.

NOTA Utilice una cincha de ≤20 mm de ancho que soporte adecuadamente el peso de la unidad.

Sólo puede utilizar una horquilla elevadora para transportar la unidad mientras ésta permanezca fijada a su paleta, como se muestra en la figure 5.

5 Para colocar la unidad en su posición final es necesario utilizar una grúa y 2 correas. Estas correas deben insertarse a través de los pequeños orificios del panel inferior de la unidad, como se muestra en la figure 4.

5. Desembalaje y colocación de la unidad

- Retire los cuatro tornillos que fijan la unidad al palet.
- Asegúrese de instalar la unidad bien nivelada sobre una base consistente para evitar la vibración y el ruido.

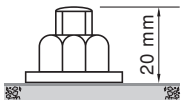
No instale la unidad apoyada sobre sus esquinas. (Ver figura 6)

X No permitido
O Permitido (unidades: mm)

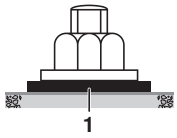
- La altura de la cimentación deberá ser de al menos 150 mm con respecto del suelo.
- La unidad debe instalarse sobre una estructura de base longitudinal sólida (estructura de vigas de acero o base de hormigón) y debe comprobarse que la superficie de base disponible para la unidad es mayor que la zona sombreada que se indica en la figura 3.

1 Orificio para tornillo de la estructura de base
2 Dimensiones interiores de la estructura de base
3 Distancia entre los agujeros para pernos de la cimentación
4 Anchura de la unidad
5 Dimensiones exteriores de la estructura de base
6 Longitud de la estructura de base
7 Distancia entre los agujeros para pernos de la cimentación

- Fije la unidad en su posición empleando cuatro pernos de cimentación M12. Se recomienda atornillar los pernos en la base hasta que su longitud sea de 20 mm con respecto a la superficie de la base.



- Prepare un canal para drenaje del agua acumulada alrededor de la base de apoyo de la unidad.
- En caso de que la unidad vaya a instalarse sobre el techo, compruebe en primer lugar la solidez del mismo y sus posibilidades de drenaje.
- En caso de que la unidad vaya a instalarse sobre una estructura, instale el panel impermeable a una distancia que no exceda de 150 mm por debajo de la unidad a fin de evitar la filtración de agua.
- Si instala la unidad en un medio corrosivo utilice una tuerca con una arandela de plástico (1) para proteger de la oxidación la parte de apriete de la tuerca.



6. Tuberías de refrigerante

Nunca inserte los dedos ni objetos como palos en la entrada ni en la salida de aire. Cuando el ventilador gira a alta velocidad, causará lesiones.

Utilice R410A como refrigerante.

Todo el sistema de tuberías de la obra debe ser instalado por un técnico en refrigeración autorizado y cumplir las regulaciones locales y nacionales pertinentes.

Tome medidas de precaución al soldar la tubería de refrigerante

No utilice fundente para soldar cobre con cobre en la tubería de refrigerante. Por lo tanto, (especialmente en tuberías de refrigerantes fluorocarbonados) utilice para soldar el metal de aportación cobre-fósforo (BCuP), que no precisa fundente.

El fundente tiene un efecto muy perjudicial en las tuberías de refrigerante. Por ejemplo, si se utiliza fundente con base de cloro, causará corrosión de la tubería o, en particular, si el fundente contiene flúor, dañará al aceite del refrigerante.

Asegúrese de realizar un soplado con nitrógeno si realiza soldaduras. Si se efectúan soldaduras sin introducir nitrógeno en las tuberías, se formará una gran película de óxido en las paredes interiores de las mismas, con un efecto perjudicial para las válvulas y los compresores del sistema de refrigeración que impediría el funcionamiento normal del sistema.

Después de completar los trabajos de instalación, compruebe que no existen fugas de gas refrigerante.

No abra las válvulas de cierre hasta que todo el cableado de obra se haya completado de acuerdo con las especificaciones (consulte "8. Cableado de obra" en la página 10), se hayan finalizado las comprobaciones en la unidad y se cumplan todas las condiciones de instalación (consulte "10. Comprobación de la unidad y condiciones de instalación" en la página 15).

Podría generarse gas tóxico si se produce una fuga de refrigerante en la habitación y el gas entra en contacto con una llama.

En caso de fuga, airee la zona de inmediato.

En caso de fuga, no toque el refrigerante directamente con las manos. Pueden producirse quemaduras por frío.

6.1. Herramientas de instalación

Asegúrese de utilizar herramientas de instalación (manguito de carga de diferentes calibres, etc.) que se utilicen exclusivamente con instalaciones R410A para resistir la presión y evitar que materiales externos (como por ejemplo aceites minerales como SUNISO y la humedad) se mezclen en el sistema.
(Las especificaciones de roscas para el R410A y el R407C son distintas.)

Utilice una bomba de vacío de dos fases con una válvula de retención capaz de evacuar a –100,7 kPa (5 Torr, –755 mm Hg).

NOTA Asegúrese de que el aceite de la bomba no fluya hacia el sistema cuando la bomba no esté funcionando.

6.2. Selección del material de las tuberías

1. Los materiales externos dentro de los tubos (incluídos aceites para fabricación) deben ser de 30 mg/10 m o menos.
2. Siga la siguiente especificación de materiales para la tubería de refrigerante:
   - Tamaño: determine el tamaño correcto remitiéndose al capítulo "6.6. Ejemplo de conexión" en la página 8.
   - Material de construcción: cobre sin uniones desoxidado con ácido fosfórico para el refrigerante.
   - Grado de temple: utilice la tubería con el grado de temple en función del diámetro del tubo, como se muestra en la siguiente tabla.

Ø de tubo	Grado de temple del material de la tubería
≤15,9	O
≥19,1	1/2H

O = recocido
1/2H = semiduro

   - El espesor de pared de la tubería de refrigerante debe cumplir la correspondiente normativa local y nacional. El espesor de pared de la tubería mínimo para una tubería R410A debe corresponderse con los valores de la siguiente tabla.

Ø de tubo	Espesor mínimo de pared t (mm)
6,4	0,80
9,5	0,80
12,7	0,80
15,9	0,99
19,1	0,80

Ø de tubo	Espesor mínimo de pared t (mm)
22,2	0,80
28,6	0,99
34,9	1,21
41,3	1,43

3. Asegúrese de utilizar las ramificaciones de tubería especiales que se han seleccionado remitiéndose al capítulo "6.6. Ejemplo de conexión" en la página 8.
4. En caso de que los tamaños de tubería (los tamaños en pulgadas) no estén disponibles, se permite también utilizar otros diámetros (tamaños en milímetros) teniendo en cuenta lo siguiente:
   - seleccione el tamaño de tubo más próximo al tamaño requerido.
   - utilice los adaptadores apropiados para el cambio de tuberías en pulgadas a milímetros (suministro de campo).

6.3. Conexión de tuberías

Asegúrese de realizar un soplado de nitrógeno durante la soldadura y lea antes el apartado "Tome medidas de precaución al soldar la tubería de refrigerante" en la página 5.

NOTA

El regulador de presión para el nitrógeno liberado al realizar la soldadura deberá ajustarse a 0,02 MPa o menos. (Ver figura 12)

1	Tubería de refrigerante
2	Lugar a soldar
3	Nitrógeno
4	Cinta protectora
5	Válvula manual
6	Regulador
7	Nitrógeno

No utilice antioxidantes para soldar las uniones de la tubería.

Los residuos pueden atascar las tuberías y romper el equipo.

6.4. Conexión de las tuberías de refrigerante

1 Conexión frontal o lateral

Se puede instalar la tubería de refrigerante a través de una conexión frontal o lateral (cuando se saca por debajo) como muestra la figure 7.

1	Conexión izquierda
2	Conexión frontal
3	Conexión derecha

NOTA

Precauciones al sacar los orificios ciegos

- Asegúrese de no dañar la carcasa
- Después de sacar los orificios ciegos le recomendamos que elimine las rebabas y pinte los bordes y zonas contiguas con pintura de reparación para prevenir la formación de óxido.
- Al pasar el cableado eléctrico a través de los orificios ciegos, envuelva los cables con cinta protectora para evitar daños, como se muestra en la figure 8.

1	Orificio ciego grande
2	Broca
3	Puntos de perforación

2 Elimine la tubería pinzada (Ver figura 9)

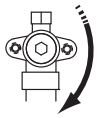
Nunca retire tuberías pinzadas mediante soldadura.

Si quedan restos de gas o aceite en la válvula de cierre podrían hacer estallar las tuberías pinzadas.

Si no tiene en cuenta las siguientes instrucciones podría provocar daños materiales o personales, que podrían llegar a ser de gravedad en función de las circunstancias.

Siga los pasos descritos a continuación para retirar la tubería pinzada:

1 Retire la tapa de la válvula y compruebe que las válvulas de cierre estén totalmente cerradas.



2 Conecte un manguito de carga a los puertos de servicio de todas las válvulas de cierre.

3 Recupere el gas y el aceite de la tubería pinzada utilizando una unidad de recuperación.

No vierta gases a la atmósfera.

4 Una vez recuperados el gas y el aceite de la tubería pinzada, desconecte el tubo flexible de carga y cierre los puertos de servicio.

5 Si la parte inferior de las tuberías pinzadas presenta el aspecto de **A** de la figura 9, siga las instrucciones de los pasos 7+8.

Si la parte inferior de las tuberías pinzadas presenta el aspecto de **B** de la figura 9, siga las instrucciones de los pasos 6+7+8.

6 Cierre la parte inferior de la tubería pinzada más pequeña con una herramienta adecuada (cortatubos o alicates, por ejemplo), de modo que quede una sección abierta para que el aceite restante pueda gotear si la recuperación no ha podido completarse.



Espere hasta que todo el aceite haya salido.

7 Corte la tubería pinzada con un cortatubos justo por encima del punto de soldadura, o la marca si no hay punto de soldadura.

Nunca retire tuberías pinzadas mediante soldadura.



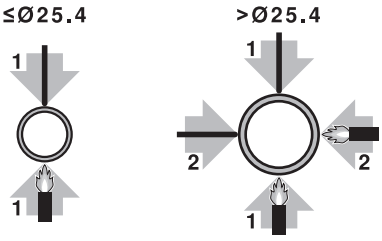
8 Espere hasta que todo el aceite haya salido si la recuperación no se ha podido completar antes de continuar con la conexión de las tuberías de campo.

Consulte figura 9.

1	Puerto de servicio
2	Válvula de cierre
3	Punto de corte de la tubería, justo por encima del punto de soldadura o la marca
A	Tuberías pinzadas ∪
B	Tuberías pinzadas U

Precauciones al conectar las tuberías en campo

Añada material de soldadura como se muestra en la figura.



- Asegúrese de utilizar las tuberías accesorias al realizar trabajos de instalación de tuberías en la obra.
- Asegúrese de que las tuberías instaladas en obra no entren en contacto con otras tuberías, el panel inferior o el panel lateral. Especialmente para la conexión inferior y lateral, asegúrese de proteger la tubería con aislamiento adecuado para prevenir que entre en contracto con la carcasa.

3 Conexión de tuberías de refrigerante a la unidad exterior

NOTA

Todas las tuberías entre unidades deben suministrarse en obra, excepto los accesorios de tuberías.

- Conexión frontal:
  Quite la tapa de la válvula de cierre para realizar la conexión. (Ver figura 11) (A)
- Conexión inferior:
  Quite los orificios ciegos del bastidor inferior y pase la tubería por debajo. (Ver figura 11) (B)
- En el modelo REYQ8, utilice el accesorio de unión para conectar la tubería de aspiración adicional del lado de gas (2) a la válvula de cierre del gas de aspiración. (Ver figura 11) (C)

1	Válvula de cierre de la tubería de líquido
2	Válvula de cierre de la tubería de aspiración de gas
3	Válvula de cierre de la tubería de alta presión /baja presión de gas
4	Soldadura
5	Tubo accesorio de líquido (1)
6	Tubo accesorio de gas (1)
7	Tubo accesorio del lado de alta presión /baja presión de gas (1)
8	Accesorio de unión (ángulo de 90°) (1)
9	Accesorio de unión (ángulo de 90°) (2)
10	Tubo accesorio de líquido (2)
11	Tubo accesorio de gas (2)
12	Tubo accesorio del lado de alta presión /baja presión de gas (2)
13	Accesorio de unión

NOTA

Asegúrese de que la tubería montada no entra en contacto con otras tuberías, el bastidor inferior u otros paneles laterales de la unidad.

4 Ramificación de la tubería de refrigerante

Para la instalación del kit de ramificación de refrigerante consulte el manual de instalación que se suministra con el kit.

(Ver figura 14)

1	Superficie horizontal

Siga las indicaciones que se muestran a continuación:

- Monte la unión Refnet de forma que quede instalada en ramificación horizontal o vertical.
- Monte el colector Refnet de forma que quede instalado en ramificación horizontal.

5 Restricciones de longitud de la tubería

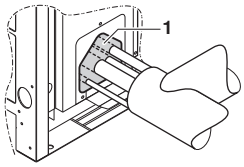
Asegúrese de que la instalación respete los límites máximos permitidos de longitud de tubería, diferencia de elevación y longitud de ramificación, tal y como se indica en el capítulo "6.6. Ejemplo de conexión" en la página 8.

6.5. Protección contra la contaminación al instalar los tubos

- Tome medidas para evitar que materiales externos como la humedad y la contaminación se mezclen en el sistema.

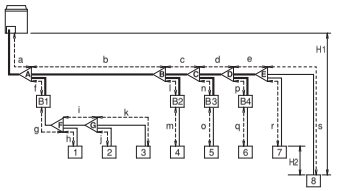
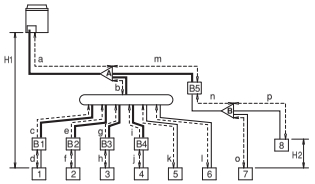
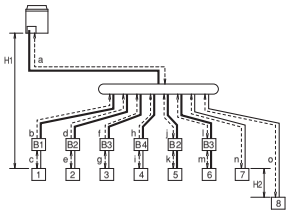
	Periodo de instalación	Método de protección
	Más de un mes	"Pinzar" el tubo
	Menos de un mes	"Pinzar" el tubo o taparlo con cinta adhesiva
	Al margen del periodo	

- Debe poner mucho cuidado al pasar tuberías de cobre a través de las paredes.
- Cierre con material sellante (suministrado independientemente) todas los resquicios de las aberturas para paso de tuberías y cableado. (es posible que la capacidad de la unidad disminuya y que entren pequeños animales en la máquina).
  Ejemplo: la salida de la tubería por la parte frontal de la unidad



1	Obture las zonas marcadas con "". (Si las tuberías se pasan desde el panel frontal.)

Después de conectar toda la tubería asegúrese de que no hay fugas de gas. Utilice nitrógeno para realizar la inspección de fugas de gas

Ejemplo de conexión (Conexión de 8 unidades interiores)			**Derivación con unión Refnet**	**Derivación con unión Refnet y colector Refnet**	**Ramificación con colector Refnet**
Lado de la unidad exterior (3 tubos) Tubería de aspiración de gas Tubería de alta presión /baja presión de gas Tubería de líquido Unidad BS Lado de la unidad interior (2 tubos) Tubería de gas Tubería de líquido		Una unidad exterior instalada (REYQ8~16)			
			1 unidad interior A unión refnet	colector refnet	Lado de la unidad exterior (3 tubos) Lado de la unidad interior (2 tubos)	
Longitud máxima admitida	Entre unidades exteriores e interiores	Longitud de tubo real	Longitud de tubo entre unidades exteriores e interiores ≤ 165 m		
			[Ejemplo] unidad 8: a+b+c+d+e+s≤165 m	[Ejemplo] unidad 6: a+b+l≤165 m, unidad 8: a+m+n+p≤165 m	[Ejemplo] unidad 8: a+o≤165 m
		Longitud equivalente	Longitud de tubo equivalente entre las unidades exteriores e interiores ≤190 m (asumir una longitud de tubo equivalente de unión Refnet de 0,5 m y colector Refnet de 1,0 m, en BSVQ100 y BSVQ160 de 4 m y en BSVQ250 de 6 m (con fines de cálculo)) (Véase nota 1 de la página siguiente)		
		Longitud de extensión total	Longitud total de tubería desde la unidad exterior hasta todas las unidades interiores ≤1000 m		
Diferencia de altura de permitida	Entre unidades exteriores e interiores		Diferencia de altura entre unidades exteriores e interiores (H1)≤50 m (≤ 40 m si la unidad exterior está situada en una posición más baja)		
	Entre unidades interiores e interiores		Diferencia de altura entre unidades interiores adyacentes (H2) ≤ 5 m		
Longitud permisible después de la ramificación		Longitud de tubo real	Longitud de tubo desde el primer kit de ramificación de refrigerante (ya sea unión Refnet o colector Refnet) hasta la unidad interior ≤40 m (Véase nota 2 en la página siguiente)		
			[Ejemplo] unidad 8: b+c+d+e+s≤40 m	[Ejemplo] unidad 6: b+l≤40 m, unidad 8: m+n+p≤40 m	[Ejemplo] unidad 8: o≤40 m

Selección del kit de ramificación de refrigerante

⚠ Los kits de ramificación de refrigerante sólo pueden utilizarse con R410A

Cómo seleccionar la unión Refnet

Cuando utilice uniones Refnet en la primera ramificación contando desde la unidad exterior, seleccione el modelo apropiado en la lista siguiente, según la capacidad de la unidad exterior (ejemplo: unión Refnet A).

Tipo de la unidad exterior según capacidad (Hp)	Nombre del kit de ramificación de refrigerante
8+10	KHRQ23M29T9
12~16	KHRQ23M64T

Para las uniones Refnet distintas a la primera ramificación, seleccione el modelo de kit de ramificación adecuado en base al índice de capacidad de todas las unidades conectadas después de la tubería de ramificación de refrigerante.

Tipo de capacidad de la unidad interior	Nombre del kit de ramificación de refrigerante	
	3 tubos	2 tubos
<200	KHRQ23M20T	KHRQ22M20T
200≤x<290	KHRQ23M29T9	KHRQ22M29T
290≤x<640	KHRQ23M64T	KHRQ22M64T
≥640	KHRQ23M75T	KHRQ22M75T

Cómo seleccionar el colector Refnet

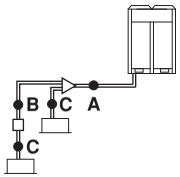
Elija una opción de la siguiente tabla, en base a la capacidad total de todas las unidades interiores conectadas debajo del colector Refnet.

Nota: El tipo de unidad interior 250 no puede conectarse debajo de un colector Refnet .

Tipo de capacidad de la unidad interior	Nombre del kit de ramificación de refrigerante	
	3 tubos	2 tubos
<200	KHRQ23M29H	KHRQ22M29H
200≤x<290	KHRQ23M29H	KHRQ22M29H
290≤x<640	KHRQ23M64H	KHRQ22M64H
≥640	KHRQ23M75H	KHRQ22M75H

Ejemplo de unidades interiores aguas abajo	[Ejemplo] en el caso de unión Refnet C: unidades interiores 5+6+7+8	[Ejemplo] en el caso de unión Refnet B: unidades interiores 7+8, en el caso de colector Refnet: unidades interiores 1+2+3+4+5+6	[Ejemplo] en el caso de colector Refnet: unidades interiores 1+2+3+4+5+6+7+8

Selección del tamaño del tubo
Para una unidad exterior, seleccione el tamaño de tubo de acuerdo con la siguiente figura.



A. Tubería entre la unidad exterior y el kit de ramificación de refrigerante
Escoja el ajuste adecuado a partir de la siguiente tabla, de acuerdo con la capacidad total de la unidad exterior conectada aguas abajo.

Tipo de la unidad exterior según capacidad (Hp)	Diámetro exterior de la tubería (mm)		
	Tubería de aspiración de gas	Tubería de gas de AP/BP	Tubería de líquido
8	19,1	15,9	9,5
10	22,2	19,1	9,5
12	28,6	19,1	12,7
14+16	28,6	22,2	12,7

B. Tubería entre el kit de ramificación de refrigerante y la unidad (BS)
La medida del tubo de conexión directa a la unidad interior debe ser la misma que la medida del tubo de conexión a la unidad interior.
Escoja el ajuste adecuado a partir de la siguiente tabla, de acuerdo con la capacidad total de la unidad interior conectada aguas abajo.

Tipo de capacidad de la unidad interior	Diámetro exterior de la tubería (mm)		
	Tubería de aspiración de gas	Tubería de gas de AP/BP	Tubería de líquido
<150	15,9	12,7	9,5
150≤x<200	19,1	15,9	9,5
200≤x<290	22,2	19,1	9,5
290≤x<420	28,6	19,1	12,7
420≤x<640	28,6	28,6	15,9
640≤x<920	34,9	28,6	19,1
≥920	41,3	28,6	19,1

C. Tubería entre el kit de ramificación de refrigerante o unidad BS y la unidad interior
Elija una opción de la siguiente tabla de acuerdo con la capacidad de la unidad interior conectada.

Tipo de capacidad de la unidad interior	Diámetro exterior de la tubería (mm)	
	Tubería de aspiración de gas	Tubería de líquido
20, 25, 32, 40, 50	12,7	6,4
63, 80, 100, 125	15,9	9,5
200	19,1	9,5
250	22,2	9,5

Instrucciones para calcular la cantidad de refrigerante adicional que se debe cargar
Cantidad de refrigerante adicional a cargar R (kg)
R deberá redondearse en unidades de 0,1 kg

$$R = \left[\begin{array}{l} [(X_1 \times \mathbf{Ø22.2}) \times 0.37] + [(X_2 \times \mathbf{Ø19.1}) \times 0.26] + [(X_3 \times \mathbf{Ø15.9}) \times 0.18] + \\ [(X_4 \times \mathbf{Ø12.7}) \times 0.12] + [(X_5 \times \mathbf{Ø9.5}) \times 0.059] + [(X_6 \times \mathbf{Ø6.4}) \times 0.022] \end{array} \right] \times 1.02 + 3.6 + \mathbf{A}$$

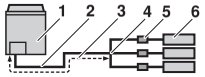
A	
>100% ≤130%	**0.5** kg

$X_{1...6}$ = Longitud total (m) de la tubería de líquido a **Øa**
A = Peso según tabla A en base a la relación de conexión de la unidad interior

Nota 1

Cuando la longitud de tubería equivalente entre las unidades exteriores e interiores es de 90 m o más, el dimensionado de las tuberías principales del lado de líquido debe aumentarse. No aumentar nunca el dimensionado de las tuberías de aspiración de gas y de AP/BP de gas.
Dependiendo de la longitud de la tubería, la capacidad puede descender pero incluso en este caso es posible aumentar el tamaño de la tubería principal de líquido.

Hp	Ø
8+10	9.5 → 12.7
12~16	12.7 → 15.9



1 Unidad exterior
2 Tuberías principales
3 Aumentar solo el tamaño de la tubería de líquido
4 Primer kit de ramificación de refrigerante
5 Unidad BS
6 Unidad interior

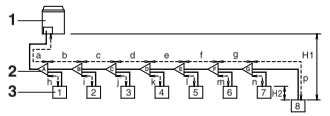
Nota 2

Longitud permitida después de que el kit de ramificación de refrigerante a las unidades interiores es de 40 m o menor, no obstante, puede ampliarse hasta 90 m si se cumplen las siguientes condiciones.

Condiciones requeridas	Dibujos de ejemplo	
Es necesario aumentar el diámetro de tubo de la tubería de gas y de líquido si la longitud de tubo entre el primer y el último kit de ramificación es superior a 40 m (los reductores deben suministrarse en campo). No está permitido aumentar el diámetro del tubo de gas de alta/baja presión. ■ Si el diámetro del tubo de líquido aumentado es mayor que el diámetro de la tubería de líquido principal, el diámetro de ésta deberá aumentar también. ■ Si el diámetro de la tubería de aspiración de gas aumentado es superior al de la tubería de aspiración de gas principal, la longitud admisible después del kit de ramificación de la tubería de refrigerante no debe aumentarse a 90 m. El sobredimensionado de la tubería de aspiración del lado de gas puede perjudicar el retorno del aceite a la unidad exterior debido a la influencia de la tubería de alta/baja presión de gas.	unidad interior **8**: b+c+d+e+f+g+p≤90 m Aumente el tamaño de tubo de b, c, d, e, f, g	Aumentar el tamaño de tubo como se indica a continuación

	Zona de gas	Zona de líquido
REYQ8	Ø19,1 → Ø22,2	Ø9,5 → Ø12,7
REYQ10	Ø22,2 → Ø25,4[(a)]	Ø12,7 → Ø15,9
REYQ12+14	Ø28,6 → —	Ø15,9 → Ø19,1
REYQ16	Ø28,6 → Ø31,8[(a)]	Ø19,1 → Ø22,2

— No se permite aumentar esta medida
(a) Si no está disponible, no se permite aumentar este diámetro

Para calcular la longitud de extensión total debe duplicarse la longitud real de los tubos arriba mencionados (excepto la longitud de las tuberías principales y de los tubos que no lleven aumentado su diámetro).	a+b*2+c*2+d*2+e*2+f*2+g*2 +h+i+j+k+l+m+n+p≤1000 m	
Unidad interior al kit de ramificación más próximo ≤40 m	h, i, j..... p≤40 m	1 Unidad exterior 2 Uniones Refnet (a~g) 3 Unidades interiores (1~8)
La diferencia entre la distancia de la unidad exterior hasta la unidad interior más lejana y la distancia de la unidad exterior hasta la unidad interior más cercana ≤40 m	La unidad interior más alejada **8** La unidad interior más cercana **1** (a+b+c+d+e+f+g+p)−(a+h)≤40 m	

7. Prueba de fugas y deshumidificación por vacío

El fabricante ha efectuado la verificación de fugas en las unidades.

Después de conectar la tubería de campo, realice las siguientes comprobaciones:

1 Preparativos

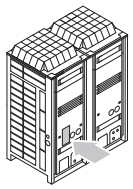
De la forma que muestra la figura 22, conecte una botella de nitrógeno, una botella de refrigerante y una bomba de vacío a la unidad exterior y realice una prueba de estanqueidad y la deshumidificación por vacío.
La botella de refrigerante y la manguera de carga conectada a la conexión de carga de gas o válvula A se necesitan para añadir refrigerante.

1	Dosificador
2	Nitrógeno
3	Instrumento de medición
4	Botella de refrigerante R410A (sistema de sifón)
5	Bomba de vacío
6	Manguera de carga
7	Conexión de carga de refrigerante
8	Válvula de cierre de la tubería de alta presión /baja presión
9	Válvula de cierre de la tubería de aspiración de gas
10	Válvula de cierre de la tubería de líquido
11	Válvula A
12	Válvula B
13	Válvula C
14	Unidad exterior
15	A la unidad BS o unidad interior
16	Válvula de cierre
17	Conexión de servicio
18	Tuberías de obra
19	Flujo de gas

2 Prueba de fugas y secado por vacío

NOTA

Asegúrese de realizar la prueba de estanqueidad y de deshumidificación por vacío a través de las conexiones de servicio de las válvulas de cierre de la tubería de AP/BP de gas, de la tubería de aspiración de gas y de la tubería de líquido. (Para localizar el puerto de servicio, consulte la etiqueta de "precaución" situada en el panel frontal de la unidad exterior.)



- Véase "11.3. Procedimiento de operación de la válvula de cierre" en la página 16 para obtener información detallada sobre el uso de la válvula de cierre.
- Para impedir que la contaminación penetre en el sistema, así como evitar una resistencia de presión insuficiente utilice siempre las herramientas especiales para el trabajo específico con refrigerante R410A.

- Prueba de estanqueidad:

NOTA Asegúrese de utilizar gas de nitrógeno.

Presurice la tubería de líquido, la tubería de aspiración de gas y la tubería de alta presión/baja presión de gas que sale de la conexión de servicio de cada válvula, a una presión de 4,0 MPa (40 bar) (no presurice a más de 4,0 MPa (40 bar)). Si la presión no desciende en 24 horas, el sistema supera la prueba. Si la presión desciende, compruebe donde se produce la fuga de nitrógeno.

- Secado al vacío: Utilice una bomba de vacío que pueda evacuar hasta –100,7 kPa (5 Torr, –755 mm Hg)

1. Haga vacío en el sistema a través de la tubería de líquido, tubería de aspiración de gas y conexiones de servicio de las válvulas de cierre de la tubería de alta presión/baja presión de gas, usando para ello una bomba de vacío durante más de 2 horas hasta que el vacío alcance el valor de –100,7 kPa. Después de mantener el sistema en ese estado durante más de 1 hora, compruebe si el indicador de vacío muestra un aumento de presión. Si la presión aumenta, puede deberse a que el sistema contiene humedad o hay puntos de fuga.

2. El siguiente paso deberá realizarse si hay alguna posibilidad de que quede humedad en el tubo (si el trabajo de canalización se realiza durante la temporada de lluvias o si la lluvia puede entrar durante un período prolongado en el tubo mientras se está instalando.
Después de vaciar el sistema durante 2 horas, presurícelo a 0,05 MPa (punto de vacío) con gas nitrógeno y vacíelo de nuevo utilizando la bomba de vacío durante 1 hora a –100,7 kPa (secado al vacío). Si no puede vaciar el sistema a –100,7 kPa en 2 horas, repita las operaciones de punto de vacío y secado en vacío.
A continuación, después de dejar el sistema al vacío durante 1 hora, confirme que el calibre de vacío no sube.

8. Cableado de obra

Todo el cableado en obra y los componentes deben ser instalados por un electricista autorizado y deben cumplir con las regulaciones locales y nacionales pertinentes.

El cableado en la obra debe realizarse según el diagrama de cableado y las instrucciones proporcionadas más abajo.

Asegúrese de utilizar un circuito propio de alimentación eléctrica, es decir, nunca utilice una fuente de energía eléctrica compartida con otro aparato. Puede provocar descargas eléctricas o fuegos.

Asegúrese de instalar un disyuntor diferencial de fugas de tierra.
(Como esta unidad utiliza un Inverter, instale un disyuntor para el circuito de fugas a tierra capaz de tratar armónicos altos para impedir el fallo del propio disyuntor).

No ponga en marcha la unidad hasta que la instalación de las tuberías de refrigerante esté terminada.
(Si pone en marcha la unidad antes de terminar la instalación de las tuberías de refrigerante, el compresor puede resultar dañado.)

Nunca retire un termistor, sensor, etc. al conectar el cableado de alimentación o el cableado de transmisión.
(Si conecta este cableado sin el termistor, sensor, etc., el compresor puede resultar dañado.)

Este detector de protección contra inversión de fase sólo funciona cuando se ha arrancado el equipo. Como consecuencia, la detección de fase inversa no se lleva a cabo durante el funcionamiento normal del producto.

El detector de protección contra inversión de fase está diseñado para detener el equipo en caso de suceder algún problema durante el arranque.

Reemplace dos de las tres fases (L1, L2, y L3) durante el funcionamiento del circuito de protección de fase inversa.

Si existe la posibilidad de la fase inversa después de una caída momentánea de la alimentación del sistema y el sistema se apaga y se enciende de nuevo durante el funcionamiento del producto, instale un circuito local de protección de fase inversa. Si se pone en funcionamiento el producto con la rotación de fases invertida, el compresor y otras partes de la máquina pueden romperse.

Es necesario instalar medios de desconexión en el cableado de campo de acuerdo con las normas de cableado.
(La unidad debe contar con un interruptor de desconexión omnipolar).

8.1. Cableado interno - Tabla de componentes

Consulte el adhesivo con el diagrama de cableado que se encuentra sobre la unidad. Las abreviaturas utilizadas se relacionan a continuación:

A1P~A8P.....Tarjeta de circuito impreso (principal, secundaria 1, secundaria 2, filtro de ruido, inverter, ventilador, sensor de corriente)

BS1~BS5.....Pulsador (modo, ajuste, retorno, prueba, reconfiguración)

C1,C63,C66.....Condensador

E1HC~E3HC .....Calefactor del cárter

F1U.....Fusible (DC 650 V, 8 A)

F1U.....Fusible (T, 3,15 A, 250 V)

F1U,F2U .....Fusible (T, 3,15 A, 250 V)

F5U.....Fusible (suministro en obra)

F400U.....Fusible (T, 6,3 A, 250 V)

H1P~H8P .....Lámpara piloto

H2P: En preparación o en funcionamiento de prueba mientras parpadea

H2P: Detección multifunción cuando está iluminado

HAP .....Lámpara piloto (monitor de servicio - verde)

K1,K3.....Relé magnético

K1R.....Relé magnético (K2M, Y4S)

K2,K4.....Contactor magnético (M1C)

K2R.....Relé magnético (Y5S)

K3R.....Relé magnético (Y1S)

K4R.....Relé magnético (Y8S)

K5R.....Relé magnético (Y2S)

K5R.....Relé magnético (como opción)

K6R.....Relé magnético (Y7S)

K7R,K8R.....Relé magnético (E1HC, E2HC)

K11R.....Relé magnético (Y3S)

L1R.....Reactor

M1C,M2C .....Motor (compresor)

M1F,M2F.....Motor (ventilador)

PS.....Conexión de la fuente de alimentación

Q1DI .....Interruptor diferencial (suministro en obra)

Q1RP.....Circuito detector de inversión de fase

R1T.....Termistor (aire, aleteado)

R2T~R15T.....Termistor (gas I/C 1, descong. I/C 1, subenfriamiento gas I/C 1, subenfriamiento líquido I/C, líquido I/C 1, aspiración 1, líquido 1, aspiración 2, gas I/C 2, descong. I/C 2, líquido 2, subenfriamiento líquido I/C 2)

R10.....Resistor (sensor de corriente)

R31T,R32T .....Termistor (descarga) (M1C,M2C)

R50,R59 .....Resistor

R90.....Resistor (sensor de corriente)

R95.....Resistor (limitación de corriente)

S1NPH.....Sensor de presión (alta)

S1NPL .....Sensor de presión (baja)

S1PH~S3PH.....Presostato (alta)

SD1.....Entrada de dispositivos de seguridad

T1A.....Sensor de corriente

V1R.....Puente de diodos

V1R,V2R.....Módulo de alimentación

X1A~X9A.....Conector

X1M .....Regleta de conexiones (alimentación)

X1M .....Regleta de conexiones (control)

Y1E~Y5E.....Válvula de expansión electrónica (principal 1, subenfriamiento 1, principal 2, carga, subenfriamiento 2)

Y1S~Y7S.....Válvula de solenoide (RMTG, válvula de 4 vías–gas I/C 1, RMTL, gas caliente, by-pass VE 1, RMTT, RMTO, válvula de 4 vías–gas I/C 2, by-pass VE 2)

Z1C~Z10C.....Filtro de ruido (núcleo de ferrita)

Z1F .....Filtro antiparásitos (con captador de sobretensiones)

L1,L2,L3.....Vivo

N .....Neutro

.....Cableado de obra

.....Regleta de conexiones

.....Conector

.....Terminal

.....Toma de tierra (tornillo)

BLK.....Negro

BLU.....Azul

BRN .....Marrón

GRN.....Verde

GRY .....Gris

ORG .....Naranja

PNK .....Rosa

RED .....Rojo

WHT .....Blanco

YLW .....Amarillo

NOTA

- Este diagrama de cableado sólo se aplica a la unidad exterior.
- Cuando utilice el adaptador opcional, consulte el manual de instalación.
- Consulte el manual de instalación para conectar el cableado a la transmisión interior-exterior F1-F2, transmisión exterior-exterior F1-F2 y para obtener información sobre el uso de los interruptores BS1~BS5.
- No haga funcionar el equipo cortocircuitando el dispositivo de protección S1PH,S2PH.

8.2. Conectores opcionales

X7A.....Salida de funcionamiento

X9A,X37A .....Alimentación (adaptador)

NOTA

- Utilice sólo conductores de cobre.
- Para instalar el cableado de conexión para el control remoto central, consulte el manual de instalación del control remoto central.
- Utilice hilo aislado para el cable de alimentación.

8.3. Requisitos del circuito de fuerza y del cableado

Para conectar la unidad deberá instalarse un circuito eléctrico (consulte la tabla de más abajo). Este circuito debe estar protegido con los dispositivos de seguridad requeridos, por ejemplo, un interruptor principal, un fusible de acción retardada en cada fase y un disyuntor diferencial de fugas a tierra.

	Fase y frecuencia	Voltaje	Amperaje mínimo del circuito	Fusibles recomendados	Sección de línea de transmisión
REYQ8	3N~ 50 Hz	380~415 V	17,1 A	20 A	0,75~1,25 mm^2
REYQ10	3N~ 50 Hz	380~415 V	22,1 A	25 A	0,75~1,25 mm^2
REYQ12	3N~ 50 Hz	380~415 V	22,3 A	25 A	0,75~1,25 mm^2
REYQ14	3N~ 50 Hz	380~415 V	32,8 A	40 A	0,75~1,25 mm^2
REYQ16	3N~ 50 Hz	380~415 V	33,0 A	40 A	0,75~1,25 mm^2

Cuando utilice disyuntores accionados por corriente residual asegúrese de utilizar corriente residual del tipo de alta velocidad, de 300 mA de tensión.

Punto de atención en relacion a la calidad de la red pública de electricidad

Este equipo cumple con las normativas:

- EN/IEC 61000-3-11(1) siempre que la impedancia del equipo Z_{sys} sea menor o igual a Z_{max} y las normativas
- EN/IEC 61000-3-12(2) siempre que la potencia de cortocircuito S_{sc} sea mayor o igual al valor mínimo S_{sc}

en el punto de conexión entre el suministro del usuario y la red pública. Es responsabilidad del instalador o usuario del equipo asegurar mediante una consulta con la compañía que opera la red de distribución si fuera necesario para saber si el equipo está conectado únicamente a un suministro con:

- Z_{sys} menor o igual a Z_{max} y
- S_{sc} mayor o igual al valor mínimo S_{sc}.

	Z_{max} (Ω)	Valor mínimo S_{sc}
REYQ8	—	889 kVA
REYQ10	0,27	842 kVA
REYQ12	0,27	850 kVA
REYQ14	—	2045 kVA
REYQ16	—	2035 kVA

Asegúrese de instalar un interruptor principal para todo el sistema.

NOTA

- Seleccione un cable de alimentación eléctrica que cumpla con las regulaciones locales y nacionales pertinentes.
- El tamaño del cableado deberá cumplir con las regulaciones locales y nacionales pertinentes.
- Las especificaciones del hilo dentro del cable de alimentación y de la ramificación de cableado cumple con la norma IEC60245.
- TIPO DE CABLE H05VV(*)
  *Sólo en tubos protegidos (utilice el tipo H07RN-F cuando no utilice tubos protegidos).

8.4. Precauciones generales ⚠

- Asegúrese de conectar el cable de la fuente de alimentación eléctrica al bloque de terminales y fijarlo como se muestra en la figura 24 y se describe en el capítulo "8.8. Conexión de línea de campo: cableado de alimentación" en la página 14.
- Para obtener información sobre conexiones limitadas, condicionadas por factores externos, consulte la hoja de datos técnicos.
- Dado que esta unidad está equipada con un Inverter, la instalación de un condensador de avance de fase no sólo deteriorará el efecto de mejora del factor de potencia, sino que también provocará un calentamiento accidental anormal del condensador debido a ondas de alta frecuencia. Por lo tanto, nunca instale un condensador de avance de fase.
- Mantenga el desequilibrio de potencia dentro del 2% del valor nominal de la alimentación eléctrica.
  - Un gran desequilibrio acortará la vida del condensador de estabilización.
  - Como medida de protección, cuando el desequilibrio de potencia supere el 4% del valor nominal de alimentación eléctrica, el producto dejará de funcionar y se generará una indicación de error.
- Siga el "diagrama de cableado eléctrico" suministrado con la unidad cuando realice cualquier instalación del cableado eléctrico.
- Comience a instalar el cableado sólo después de haber desconectado todas las fuentes de alimentación.
- Ponga siempre los cables a tierra. (Según las regulaciones nacionales del país pertinente.)
- No conecte el cable a tierra en tuberías de gas, tuberías de desagüe, varas de iluminación o toma a tierra en teléfonos. Pueden producirse descargas eléctricas.
  - Tuberías de gas de combustión: pueden explotar o incendiarse si se produce una fuga de gas.
  - Tuberías de desagüe: no es posible un efecto de puesta a tierra si se utiliza una tubería de plástico duro.
  - Cables con toma de tierra en teléfonos y varas de iluminación: es peligroso si son golpeados por un relámpago debido a un aumento anormal del potencial eléctrico en la toma de tierra.
- La unidad funciona con un Inverter y por ello genera ruido, que debe ser reducido para evitar interferencias con otros dispositivos. La carcasa exterior del producto puede absorber carga eléctrica debido a una fuga de corriente eléctrica, que debe descargarse a través de la toma de tierra.
- Asegúrese de instalar un disyuntor diferencial de fugas de tierra. (Un dispositivo resistente a ruidos eléctricos de alta frecuencia.) (Esta unidad utiliza un Inverter, lo que significa que es necesario utilizar un disyuntor diferencial de fugas de tierra que admita ruidos eléctricos de alta frecuencia para prevenir el mal funcionamiento del propio disyuntor diferencial de fugas de tierra.)
- El disyuntor diferencial de fugas a tierra, que sirve sobre todo para proteger averías por puesta a tierra, debe utilizarse junto con un interruptor principal o fusible para utilizarlo con el cableado.
- Nunca conecte la alimentación en fase inversa.
  La unidad no puede funcionar con normalidad en fase inversa. Si conecta la unidad en fase inversa, sustituya 2 de las 3 fases.
- Esta unidad dispone de un circuito de protección contra inversión de fase. (Si funciona, ponga en marcha la unidad sólo después de reparar el cableado.)
- Los cables de alimentación deberán quedar conectados con seguridad.
- Si la alimentación eléctrica carece de fase N es incorrecta, se ocasionarán daños en el equipo.
- Asegúrese de que todo el cableado es seguro, utilizando los cables especificados y asegurándose de que las fuerzas externas no actúan sobre las conexiones de los terminales o de los cables.
- Si las conexiones o la instalación es incompleta, podría producirse un incendio.
- Al instalar el cableado de alimentación y conectar el control remoto y el cableado de transmisión, instale los cables de forma que la tapa de la caja de controles quede asegurada fijamente. El posicionamiento incorrecto de la tapa de la caja de controles puede tener como consecuencia descargas eléctricas, incendio o sobrecalentamiento de los terminales.

(1) La Norma Técnica Europea/Internacional ajusta los límites para los cambios en la tensión, fluctuaciones y oscilaciones en la tensión en redes eléctricas públicas de baja tensión para equipos con una corriente nominal de ≤75 A.
(2) La Norma Técnica Europea/Internacional ajusta los límites para corrientes armónicas generadas por un equipo conectado a los sistemas públicos de bajo voltaje con corriente de entrada de >16 A y ≤75 A por fase.

8.5. Ejemplos de sistema

(Ver figura 15)

1	Alimentación eléctrica a montar en obra	**4**	Fusible
		5	Unidad exterior
2	Interruptor principal	**6**	Selector de frío/calor
3	Interruptor automático de fugas a tierra	**7**	Control remoto
		8	Unidad interior
		9	Unidad BS

— Cableado de alimentación eléctrica (cable forrado) (380~415 V)

— Cableado de transmisión (cable forrado) (16 V)

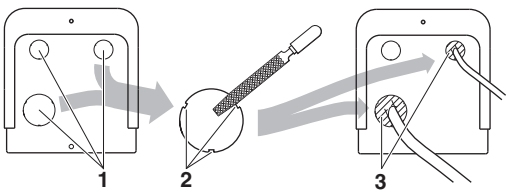
8.6. Toma de línea de alimentación y de línea de transmisión

- Asegúrese de hacer pasar la línea de alimentación y la línea de transmisión a través de un agujero de canalización eléctrica.
- Tome la línea de alimentación del agujero superior de la placa del lado izquierdo, desde la posición frontal de la unidad principal (a través del agujero de canalización eléctrica de la placa de montaje del cableado) o desde un orificio troquelado para percutir a realizar en la placa inferior de la unidad. (Ver figura 16)

1	Diagrama de cableado eléctrico. Impreso en la parte trasera de la tapa del cuadro eléctrico.
2	Cable de alimentación y cable de conexión a tierra (dentro del conducto para cables). (Cuando el cableado se saca a través del panel lateral)
3	Instalación eléctrica de la transmisión
4	Abertura de la tubería
5	Conducto
6	Cable de alimentación y cable de conexión a tierra
7	Recorte las zonas sombreadas antes del uso.
8	Tapa de orificio pasante
9	Cuadro eléctrico (1)
10	Cuadro eléctrico (2)

Precauciones al sacar los orificios ciegos

- Para abrir un orificio ciego golpee sobre él con un martillo.
- Después de sacar los orificios ciegos le recomendamos que pinte los bordes y zonas contiguas con pintura de reparación para prevenir la formación de óxido.
- A pasar el cableado eléctrico a través de los orificios ciegos, elimine la rebaba de los bordes del orificio ciego. Envuelva el cableado con cinta aislante para evitar que resulten dañados, pase los cablea a través de los conductos para cables suministrados en ese lugar o instale abrazaderas para cables o casquillos de goma en los orificios ciegos adecuados de suministro en obra.



1	Orificio ciego
2	Rebaba
3	Si existe una posibilidad de que entren pequeños animales en el sistema a través de los orificios ciegos, tapone los orificios con material de embalaje (preparación en obra).

- Utilice un tubo para el paso de los cables de alimentación.
- Asegúrese de que fuera de la unidad el cableado eléctrico de bajo voltaje (por ej. para el control remoto, entre unidades, etc.) y el cableado eléctrico de alto voltaje no pasen cerca entre ellos y manténga-los alejados a una distancia de al menos 50 mm. Su proximidad puede causas interferencias eléctricas, mal funcionamiento y roturas.
- Asegúrese de conectar el cableado de alimentación al bloque de terminales de alimentación y fíjelo tal como describe el capítulo "8.8. Conexión de línea de campo: cableado de alimentación" en la página 14.
- El cableado entre unidades deberá fijarse como describe el apartado "8.7. Conexión de línea de campo: cableado de transmisión" en la página 13.
  - Fije el cableado con las abrazaderas accesorias de forma que no toque la tubería y el terminal no se vea sometido a fuerzas externas.
  - Asegúrese de que la cubierta y el cableado estén colocados en el lugar correcto y cierre la cubierta con firmeza.

8.7. Conexión de línea de campo: cableado de transmisión

(Ver figura 17)

1	Cuadro eléctrico (1)
2	Cuadro eléctrico (2)
3	Nunca conecte el cable de alimentación
4	a la unidad exterior de otro sistema
5	Use cables dúplex (sin polaridad)
6	Unidad BS
7	Unidad interior
8	Unidad interior (sólo frío)

- Los terminales Q1 y Q2 (a la unidad múltiple) del cuadro eléctrico (1) están conectados a los terminales Q1 y Q2 del cuadro eléctrico (2) mediante el cableado de transmisión interno. No extraiga el cableado de transmisión interno.
- El cableado a los otros sistemas debe conectarse a los terminales F1/F2 (exterior-exterior) de la tarjeta de circuito impreso ubicada en la unidad exterior a la que se conecta el cableado de interconexión de la unidad BS o de las unidades interiores.

Fijación del cableado de transmisión (Ver figura 21)

Caja de interruptores interior

1	Fije el cableado a los soportes de plástico indicados usando las abrazaderas suministradas en obra.
2	Cableado entre las unidades (exterior - exterior) (F1+F2 derecha)
3	Cableado entre las unidades (interior - exterior) (F1+F2 izquierda)
4	Cableado de transmisión interno (Q1+Q2)
5	Soporte de plástico
6	Abrazaderas (suministro independiente)

Cuando se conectan cables al bloque de terminales de la tarjeta PCB, el exceso de calor o de apriete podría dañar la tarjeta. Efectúe la conexión con cuidado.

Consulte la siguiente tabla para ver el par de apriete necesario para los terminales del cableado de transmisión.

Tamaño del tornillo	Par de apriete (N·m)
M3,5 (A1P)	0,80~0,96

- Asegúrese de cumplir los límites que aparecen a continuación. Si los cables unidad-unidad exceden estos límites, puede tener lugar un mal funcionamiento de la transmisión.
  - Longitud máxima del cableado: 1000 m
  - Longitud total del cableado: 2000 m
  - Nº máx. de líneas de ramificación: 16
- Número máximo de unidades interconectables independientes (TO OUT/D UNIT F1-F2) : 10.
- Son posibles hasta 16 ramificaciones para el cableado unidad-unidad. No es posible hacer una ramificación después de otra ramificación. (Ver figura 20)

  1 Unidad exterior
  2 Unidad interior
  3 Tubería principal
  4 Tubería de ramificación 1
  5 No es posible hacer una ramificación después de otra ramificación.
  6 Cableado de transmisión entre la unidad exterior y las unidades interiores.

- Nunca conecte la alimentación al bloque de terminales del cableado de transmisión. De lo contrario todo el sistema puede venirse abajo.
- No conecte nunca 400 V al bloque terminal del cableado de interconexión. Si lo hace destruirá todo el sistema.
  - El cableado de las unidades interiores debe conectarse a los terminales F1/F2 (interior-exterior) ubicados en la tarjeta de circuito impreso de la unidad exterior.
  - Después de instalar los cables de interconexión dentro de la unidad, fórrelos junto con la tubería de refrigerante utilizando cinta de recubrimiento, como muestra la figura 13.

    1 Tubería de líquido
    2 Tubería de alta presión /baja presión de gas
    3 Cinta de recubrimiento
    4 Tubería de aspiración de gas
    5 Instalación eléctrica de la transmisión
    6 Material de aislamiento

  Para el cableado descrito arriba utilice siempre cables de vinilo forrados de 0,75 a 1,25 mm^2 o cables de 2 hilos.

- Asegúrese de mantener la línea de alimentación y la línea de transmisión apartada una de la otra.
- Preste atención a la polaridad de la línea de transmisión.
- Asegúrese de que la línea de transmisión se fije como se muestra en la figura 19.
- Compruebe que las líneas de cableado no entren en contacto con la tubería de refrigerante.
- Cierre la tapa firmemente y coloque los cables eléctricos de forma segura para evitar que se suelte la tapa u otras partes de la instalación.
- Cuando utilice una línea eléctrica, asegúrese de proteger los cables con tubos de vinilo para evitar que el borde del orificio de instalación corte los cables.

8.8. Conexión de línea de campo: cableado de alimentación

El cable de alimentación debe estar fijado a la abrazadera de plástico mediante material de fijación de suministro en campo.

Los cables forrados marcados en verde y amarillo deben utilizarse para realizar la toma de tierra. (Ver figura 24)

1 Suministro de alimentación (380~415 V, 3N~ 50 Hz)
2 Disyuntor de fugas a tierra
3 Fusible
4 Cable de toma de tierra
5 Bloque terminal de la fuente de alimentación
6 Conecte cada uno de los cables de alimentación RED a L1, WHT a L2, BLK a L3 y BLU a N
7 Cable de conexión a tierra (GRN/YLW)
8 Fije el cable de alimentación a la abrazadera de plástico mediante una abrazadera suministrada en campo para evitar que el terminal sea forzado.
9 Abrazadera (suministro independiente)
10 Arandela cóncava
11 Al conectar el cableado de conexión a tierra se recomienda enroscarlo.
12 Cuadro eléctrico (1)
13 Cuadro eléctrico (2) No es necesario para abrir el cuadro eléctrico (2) para la instalación.

- Cuando conecte los cables de tierra, deje un espacio de separación de seguridad de 50 mm o más con respecto a los cables del compresor. Si no obedece estas instrucciones ello puede ir en perjuicio del buen funcionamiento de las unidades conectadas a la misma conexión a tierra.
- Cuando conecte el cable de alimentación, la conexión a tierra debe haberse realizado antes de realizar las conexiones de los conductores de energía. Cuando desconecte el cable de alimentación, las conexiones de los cables conductores de energía deben separarse entre sí antes de desconectar la conexión a tierra. La instalación debe realizarse de forma los conductores entre la abrazadera de fijación del cable de alimentación y el propio bloque de terminales se tensen antes de que se tense el conductor a tierra, en caso de que el cable de alimentación se suelte del sujetacables.

Precauciones durante la instalación del cableado de alimentación

- Para instalar el cableado utilice el cable de alimentación designado y conéctelo fijamente, después asegúrelo para impedir que se ejerza presión exterior sobre el panel de terminales.
- Utilice un destornillador adecuado para apretar los tornillos de los terminales. Si el destornillador tiene una boca demasiado pequeña, la cabeza del tornillo se dañará y será imposible realizar un apriete adecuado.
- Si se aprietan demasiado los tornillos de los terminales, pueden romperse.
- Consulte la siguiente tabla para ver el par de apriete necesario para los tornillos de terminal.

Par de apriete (N·m)	
M8 (bloque terminal de alimentación)	5,5~7,3
M8 (tierra)	

Precauciones al realizar la conexión a tierra

Cuando saque fuera el cable de tierra, conéctelo de forma que pase a través de la sección abierta de la arandela cóncava. (Si no se siguen las instrucciones de conexión a tierra, la puesta a tierra no cumplirá su cometido.) (Ver figura 24)

8.9. Ejemplo de cableado en el interior de la unidad

Ver figura 25.

1 Cableado eléctrico
2 Cableado entre las unidades
3 Fije los terminales al cuadro eléctrico a través de las abrazaderas suministradas en obra.
4 Cuando saque el cableado de alimentación/ cables de tierra desde el lado derecho:
5 Cuando instale el cable de control remoto y el cableado entre las unidades, asegúrese de dejar un espacio de 50 mm o mayor desde el cableado de alimentación. Asegúrese de que el cableado de alimentación no entre en contacto con ningún elemento caliente (▨).
6 Fije los cables a la parte trasera del soporte de columna con abrazaderas suministradas en obra.
7 Al pasar hacia el exterior los cables entre unidades desde la abertura para el paso de tubos o desde la parte frontal:
8 Cuando saque el cableado de alimentación/ cables de tierra desde el frente:
9 Cuando saque el cableado de alimentación/ cables de tierra desde el lado izquierdo:
10 Cable de toma de tierra
11 Cuando instale el cableado procure actuar con cuidado para no quitar el aislamiento acústico del compresor.

Efectúe el cableado de forma que el cable de tierra no toque con los cables del compresor. Si hacen contacto, podría producirse un efecto adverso en otros dispositivos.

9. Aislamiento de tuberías

Una vez finalizada la prueba de fugas y la deshumedificación por vacío, deberá aislarse la tubería. Tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Asegúrese de aislar la totalidad de la tubería de conexión y los kits de ramificación.
- Asegúrese de aislar la tubería de líquido y la de gas (de todas las unidades).
- Utilice espuma de polietileno resistente al calor que pueda soportar una temperatura de 70°C para la tubería de líquido y de 120°C para la tubería de gas.
- Refuerce el aislamiento en la tubería de refrigerante de acuerdo con el entorno de instalación.

Temperatura ambiente	Humedad	Espesor mínimo
≤30°C	Del 75% al 80% de humedad relativa	15 mm
>30°C	≥80% HR	20 mm

Podría formarse condensación sobre la superficie del aislamiento.

- Si existe la posibilidad de que la condensación que se forma en la válvula de cierre caiga por goteo en la unidad interior a través de los agujeros del revestimiento aislante y de la tubería, porque la unidad exterior esté ubicada en un lugar más alto que la unidad interior, para evitar que esto suceda, selle herméticamente los puntos de unión. Ver figura 10.

1 Material de aislamiento
2 Masilla, etc.

Asegúrese de aislar las tuberías locales, ya que si se tocan pueden causar quemaduras.

10. Comprobación de la unidad y condiciones de instalación

Asegúrese de comprobar lo siguiente:

Instalación de los tubos de refrigerante

1 Asegúrese de que el dimensionado de tuberías es correcto.
Consulte "6.2. Selección del material de las tuberías" en la página 5.

2 Compruebe que los trabajos de aislamiento se han realizado.
Consulte "9. Aislamiento de tuberías" en la página 15.

3 Asegúrese de que no hay ninguna tubería de refrigerante defectuosa.
Consulte "6. Tuberías de refrigerante" en la página 5.

Instalación eléctrica

1 Asegúrese de que no hay ningún cable de alimentación defectuoso ni tuercas sueltas.
Consulte "8. Cableado de obra" en la página 10.

2 Asegúrese de que no hay ningún cable de transmisión defectuoso ni tuercas sueltas.
Consulte "8. Cableado de obra" en la página 10.

3 Asegúrese de que la resistencia de aislamiento del circuito de alimentación principal no está deteriorada.
Tome medidas del aislamiento eléctrico y compruebe si el valor cumple las perceptivas regulaciones locales y nacionales.

11. Carga de refrigerante

La unidad exterior viene cargada de fábrica pero, dependiendo de la longitud de la tubería instalada, la unidad exterior puede necesitar una carga adicional.

Para cargar el refrigerante adicional siga los pasos que aparecen descritos en este capítulo.

El refrigerante no puede cargarse hasta que se haya terminado de instalar el cableado y el sistema de tuberías de obra.
Sólo debe cargarse refrigerante después de haber efectuado la prueba de fugas y el secado por vacío.

11.1. Información importante en relación al refrigerante utilizado

Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto. No vierta gases a la atmósfera.

Tipo de refrigerante: R410A
Valor GWP(1): 1975

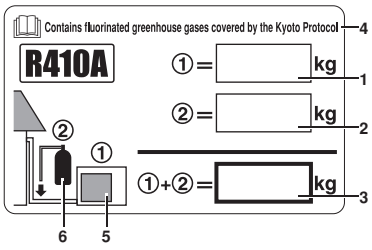
(1) GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)

Rellene con tinta indeleble,

- ① la carga de refrigerante de fábrica del producto,
- ② la cantidad adicional de refrigerante cargado en campo y
- ①+② la carga total de refrigerante

en la etiqueta sobre gases fluorados de efecto invernadero suministrada con el producto.

La etiqueta rellenada debe pegarse en el interior del producto y cerca de la conexión de carga del producto (p.ej. al dorso de la tapa de servicio).



1 carga de refrigerante de fábrica del producto: véase placa de especificaciones técnicas de la unidad

2 cantidad adicional de refrigerante cargado en campo

3 carga total de refrigerante

4 Contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto

5 unidad exterior

6 cilindro del refrigerante y dosificador de carga

NOTA

La aplicación nacional de la normativa europea sobre determinados gases fluorados de efecto invernadero podría requerir proporcionar el idioma nacional oficial adecuado en la unidad. Por lo tanto, el producto lleva incluida una etiqueta en varios idiomas sobre gases fluorados de efecto invernadero.

Las instrucciones sobre cómo y dónde pegar la etiqueta figuran al dorso de la misma.

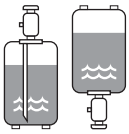
11.2. Medidas de precaución al cargar refrigerante R410A

Asegúrese de cargar la cantidad especificada de refrigerante en estado líquido.

Como este refrigerante es mixto, si lo carga estando en forma gaseosa podría provocar alteraciones en la composición del refrigerante, lo que causaría fallos de funcionamiento.

- Antes de cargar el refrigerante mire si el cilindro del refrigerante está equipado con un tubo o no.

Cargue el líquido refrigerante con el cilindro en posición vertical.



Cargue el líquido refrigerante con el cilindro en posición boca abajo.

- Utilice siempre herramientas exclusivas para el R410A para garantizar la resistencia de presión requerida y evitar que cuerpos extraños se mezclen en el sistema.

Efectuar la carga con una sustancia inapropiada puede provocar explosiones y accidentes, por lo que siempre debe confirmarse que se carga el refrigerante (R410A) apropiado.

Los recipientes de refrigerante deben abrirse lentamente.

11.3. Procedimiento de operación de la válvula de cierre

Tamaño de la válvula de cierre

Los tamaños de las válvulas de cierre conectadas al sistema aparecen relacionados según la tabla que sigue.

Tipo de válvula de cierre	8 Hp	10 Hp	12 Hp	14 Hp	16 Hp
Tubería de líquido		Ø9,5[a]		Ø12,7	
Tubería de aspiración de gas		Ø25,4[b]			
Tubería de alta presión/ baja presión de gas		Ø19,1[c]			

(a) El modelo 12 Hp admite tuberías de obra de 12,7 mm de diámetro con el tubo accesorio suministrado con la unidad.

(b) El modelo 8 Hp admite tuberías de obra de 19,1 mm de diámetro con el tubo accesorio suministrado con la unidad.
El modelo 10 Hp admite tuberías de obra de 22,2 mm de diámetro con el tubo accesorio suministrado con la unidad.
Los modelos 12~16 Hp admiten tuberías de obra de 28,6 mm de diámetro con el tubo accesorio suministrado con la unidad.

(c) El modelo 8 Hp admite tuberías de obra de 15,9 mm de diámetro con el tubo accesorio suministrado con la unidad.
Los modelos 14 y 16 Hp admiten tuberías de obra de 22,2 mm de diámetro con el tubo accesorio suministrado con la unidad.

- No abre la válvula de cierre hasta haber instalado las tuberías y seguido los pasos de instalación eléctrica del apartado "10. Comprobación de la unidad y condiciones de instalación" en la página 15. Si la válvula de cierre se deja abierta sin encender la alimentación puede producirse una acumulación de refrigerante en el compresor, lo que causará un desgaste del aislamiento.
- Utilice siempre un manguito de carga conectable al puerto de servicio.
- Después de apretar la tapa, compruebe que no haya fugas de refrigerante.

Instrucciones para abrir de la válvula de cierre (Ver figura 19)

1 Puerto de servicio
2 Tapa
3 Agujero hexagonal
4 Eje
5 Sello

1. Retire la tapa y gire la válvula en dirección contraria a las agujas del reloj con la llave hexagonal.
2. Gírela hasta el tope.

   No ejerza demasiada fuerza sobre la válvula de cierre. Si lo hace puede romperse el cuerpo de la válvula.

3. Asegúrese de apretar la tapa con seguridad. Consulte la siguiente tabla.

Tamaño de la válvula de cierre	Par de apriete N·m (gire en la dirección de las agujas del reloj para cerrar)			
	Eje		Tapa (tapa de la válvula)	Puerto de servicio
	Cuerpo de la válvula	Llave hexagonal		
Ø9,5	5,4~6,6	4 mm	13,5~16,5	11,5~13,9
Ø12,7	8,1~9,9		18,0~22,0	
Ø22,2	27,0~33,0	8 mm	22,5~27,5	
Ø25,4				

Instrucciones para cerrar la válvula de cierre (Ver figura 19)

1. Retire la tapa y gire la válvula con la llave hexagonal en el sentido de las agujas del reloj.
2. Apriete la válvula hasta que el eje toque el sello del cuerpo principal de la válvula.
3. Asegúrese de apretar la tapa con seguridad.
   Para saber el par de apriete, consulte la tabla de arriba.

11.4. Cómo comprobar cuántas unidades están conectadas

Es posible averiguar cuántas unidades interiores están en funcionamiento y conectadas pulsando el botón interruptor instalado en la tarjeta de circuito impreso (A1P) de la unidad exterior en funcionamiento.

Asegúrese de que todas las unidades interiores conectadas a la unidad exterior están activadas.

Siga los 5 pasos indicados a continuación.

- Los LED de la A1P indican el estado operativo de la unidad exterior y el número de unidades interiores que están activadas.

● APAGADO ☼ ENCENDIDO ◑ Parpadeo

- El número de unidades activadas aparece en la visualización de LED en el "Modo monitor" descrito a continuación:
  Ejemplo: El siguiente ejemplo presenta 22 unidades activadas:

NOTA

En cualquier momento durante este proceso pulse el botón **BS1 MODE** si surge cualquier complicación.

Vuelva al modo de ajuste 1 (H1P= ● "APAGADO").

1 Modo de ajuste 1 (estado del sistema por defecto)

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
Estado por defecto (normal)	●	●	☼	●	●	●	●

Pulse el botón **BS1 MODE** para pasar del modo de ajuste 1 al modo monitor.

2 Modo monitor

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
Visualización del estado por defecto	◑	●	●	●	●	●	●

Para comprobar el número de unidades interiores pulse el botón **BS2 SET** 5 veces.

3 Modo monitor

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
Estado de selección de cuántas unidades interiores conectadas desea visualizar.	◑	●	●	●	☼	●	☼

Si pulsa el botón **BS3 RETURN** la visualización de LED mostrará los datos en el número de unidades interiores conectadas.

4 Modo monitor

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
Visualización del número de unidades interiores conectadas.	◑	●	◑	●	◑	◑	●
		32	16	8	4	2	1

Calcular el número de unidades interiores conectadas sumando los valores de todos los LED (H2P~H7P) parpadeantes (◑).
En este ejemplo: 16+4+2=**22** unidades

Pulse el botón **BS1 MODE** para volver al paso 1, modo de ajuste 1 (H1P= ● "APAGADO").

11.5. Carga de refrigerante adicional

Se recomienda realizar la carga utilizando la función de carga automática del refrigerante.

Siga los procedimientos descritos a continuación.

- Si carga más cantidad que la admisible, el líquido puede rebosar.
- Cuando cargue refrigerante, utilice siempre guantes protectores y proteja sus ojos.
- Una vez realizado el procedimiento de carga o durante una pausa, cierre la válvula del depósito de refrigerante de inmediato.
  - La conexión de carga de refrigerante dispone de una válvula de expansión eléctrica que se cerrará al final del proceso de carga. Sin embargo, la válvula se abrirá durante el funcionamiento de la unidad después de la carga.
  - Si deja el depósito con la válvula abierta, el refrigerante cargado podría salir fuera de los niveles establecidos. Puede cargarse más refrigerante a cualquier presión residual después de que la unidad se haya detenido.

Advertencia de descarga eléctrica

- Cierre la tapa de la caja de conexiones eléctricas antes de encender la alimentación principal.
- Realice los ajustes en la tarjeta de circuito impreso (A1P) de la unidad exterior y observe la visualización de LED después de encender la unidad a través de la tapa de servicio en la cubierta de la caja de conexiones eléctricas.
  Accione los interruptores con un elemento alargado aislante (como, por ejemplo, un bolígrafo de punta redonda) para evitar tocar las partes energizadas.



  Asegúrese de volver a colocar la tapa de inspección en la caja de interruptores después de finalizar el trabajo.

- Si algunas unidades no reciben alimentación no podrá terminar el proceso de carga correctamente.
- Asegúrese de encender el equipo 6 horas antes de la operación de la unidad. Esto es necesario para calentar el cárter a través del calentador eléctrico.
- Si la operación se realiza en 12 minutos siguientes al encendido de las unidades interiores, la unidad BS y unidad exterior, el LED H2P se encenderá y el compresor dejará de funcionar.

NOTA

- Véase "11.3. Procedimiento de operación de la válvula de cierre" en la página 16 para obtener información detallada sobre el uso de las válvulas de cierre.
- La conexión de carga de refrigerante está conectada a la tubería del interior de la unidad.
  La tubería interna de la unidad viene cargada de fábrica con refrigerante; por ello, conecte la manguera de carga con precaución.
- Después de cargar el refrigerante no olvide cerrar la tapa de la conexión de carga del refrigerante.
  El par de apriete de la tapa es de 11,5 a 13,9 N•m.
- Para garantizar una distribución uniforme del refrigerante, el compresor podría tardar ±10 minutos en arrancar después de que la unidad se haya encendido. Esto no se considera un fallo de funcionamiento.

1 Procedimiento de carga de refrigerante adicional

La carga automática de refrigerante posee límites tales como los descritos a continuación.
Si se sobrepasan estos límites, el sistema no puede activar la carga automática de refrigerante.

Temperatura exterior	: 0°C BS~43°C BS
Temperatura interior	: 10°C BS~32°C BS
Capacidad total de la unidad interior	: ≥80%

Carga previa

Para acelerar el proceso de carga de refrigerante en sistemas de grandes dimensiones se recomienda cargar un poco de refrigerante manualmente antes de llevar a cabo la carga automática.

1 Calcule la cantidad de refrigerante necesario mediante la fórmula que aparece descrita en el capítulo "Instrucciones para calcular la cantidad de refrigerante adicional que se debe cargar" en la página 9.

2 La cantidad de carga previa es de 10 kg menos que la cantidad calculada.

3 Abra la válvula B (las válvulas A y C, las válvulas de cierre de la tubería de líquido, tubería de aspiración de gas y tubería de gas de alta presión/baja presión deben permanecer cerradas) y cargue refrigerante en forma líquida a través de la conexión de servicio de la válvula de cierre de la línea de líquido.

(Ver figura 23)

1	Instrumento de medición
2	Botella de refrigerante (R410A, sistema de sifón)
3	Manguera de carga
4	Conexión de carga de refrigerante
5	Válvula de cierre de la tubería de alta presión /baja presión de gas
6	Válvula de cierre de la tubería de aspiración de gas
7	Válvula de cierre de la tubería de líquido
8	Válvula A
9	Válvula B
10	Válvula C
11	Unidad exterior
12	A la unidad BS, unidad interior
13	Válvula de cierre
14	Conexión de servicio
15	Tuberías de obra
16	Flujo de refrigerante durante la carga previa a través de la conexión de servicio de la válvula de cierre de la tubería de líquido (consulte el paso 3 en la página 18)
17	Flujo de refrigerante durante la carga automática a través de la conexión de carga (consulte el paso 5 en la página 18)

4 Si alcanza la cantidad calculada de carga previa, cierre la válvula B.

La unidad se debe cargar al menos con su cantidad original de refrigerante (consulte la placa de especificaciones de la unidad) antes de arrancar la carga automática

NOTA

Si no es necesaria la función de localización de fugas puede realizarse la carga completa durante el uso del método previamente descrito (unidad fuera de servicio).

Si no es posible cargar la cantidad completa a través de la conexión de servicio de la válvula de cierre de la tubería de líquido con la unidad fuera de servicio consulte el apartado "14. Método de carga de refrigerante adicional" en la página 26.

5 Después de realizar la carga previa, realice la operación de carga de refrigerante como se indica y cargue la cantidad de refrigerante restante en una carga adicional a través de la válvula A. (Ver figura 23)

NOTA

Se cargará ±30 kg de refrigerante en 1 hora a una temperatura exterior de 30°C BS o con ±12 kg a una temperatura exterior de 0°C BS.

Durante la operación de carga automática puede forzar la parada de funcionamiento de la unidad pulsando el botón **BS1 MODE**.

1. Arranque de la carga automática de refrigerante

- Abra las válvulas de cierre de la tubería de líquido, tubería de aspiración de gas, tubería de gas de alta presión /baja y de la conexión de servicio. (Las válvulas A, B y C deben permanecer cerradas.)
- Cierre todos los paneles delanteros excepto el panel delantero de la caja de conexiones eléctricas y encienda la alimentación.
- Asegúrese de que todas las unidades interiores están conectadas. Para ello consulte el apartado "11.4. Cómo comprobar cuántas unidades están conectadas" en la página 17.
- Si el LED H2P no se enciende (en 12 minutos después de encender la unidad), asegúrese de que esto se visualiza como se indica en el apartado "2 Visualización de estado normal del sistema" en la página 20.
  Si el LED H2P se enciende, compruebe el código de error en el control remoto "3 Visualización del código de error en el control remoto" en la página 20.

- Si efectúa la carga de refrigerante en el sistema estando una o más unidades apagadas, el proceso no puede desarrollarse correctamente. Para confirmar el número de unidades interiores encendidas consulte el apartado "11.4. Cómo comprobar cuántas unidades están conectadas" en la página 17.
- Para activar el calefactor del cárter, asegúrese de conectar la alimentación eléctrica al menos 6 horas antes de poner en marcha la unidad.

2. Pulse el botón **BS1 MODE** una vez si la combinación de LED no se visualiza como en la siguiente figura.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
●	●	☼	●	●	●	●

3. Pulse el botón **BS4 TEST** una vez.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☼	☼	☼	☼	☼	☼	☼

4. Mantenga pulsado el botón **BS4 TEST** durante 5 segundos o más.

5. Juicio del modo de carga

No obstante, si la temperatura interior es de 10°C BS o menos, en algunos casos la unidad se cargará en modo calefacción para aumentar la temperatura interior.
La unidad seleccionará automáticamente el modo refrigeración o calefacción para realizar la carga.

- Cuando se realiza la carga en modo refrigeración, la unidad se detendrá cuando se cargue la cantidad de refrigerante requerida.
- Si realiza la carga en el modo calefacción una persona deberá cerrar manualmente la válvula A antes de finalizar la carga. La cantidad requerida es la cantidad calculada (véase "6.6. Ejemplo de conexión" en la página 8), por lo tanto, el peso deberá vigilarse constantemente.

■ Carga en modo calefacción

6. Arranque
Espere mientras la unidad se está preparando para cargar en modo calefacción.

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
Control de presión (durante el primer minuto)	●	◑	●	●	●	●	☼
Control de arranque (durante los siguientes 2 minutos)	◑	◑	●	●	●	☼	●
Espera hasta que las condiciones de calefacción se estabilicen (durante los siguientes ±15 minutos (dependiendo del sistema))	◑	◑	●	●	●	☼	☼

Deben transcurrir entre 2 y 10 minutos hasta que el sistema se estabilice.
En caso de carga de pequeñas cantidades, el sistema comenzará a cargar el refrigerante antes de alcanzar la estabilidad. Puede interferir en una decisión correcta y ocasionar un exceso de carga.

7. Listo

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
◑	◑	●	●	☼	●	☼

Pulse el botón **BS4 TEST** una vez en 5 minutos.
Si el botón **BS4 TEST** no se pulsa en 5 minutos, P2 aparecerá en el control remoto. Consulte el apartado "3 Visualización del código de error en el control remoto" en la página 20.

8. Operación
Cuando la siguiente visualización de LED aparezca, abra la válvula A y cierre el panel frontal. Si el panel frontal se deja abierto, el sistema no podrá funcionar adecuadamente durante la carga del refrigerante.

> ⚠ Si la botella de refrigerante no está conectada o permanece con la válvula cerrada durante 30 minutos o más, la unidad exterior dejará de funcionar y se mostrará el código P2 en el controlador remoto de la unidad interior. Siga el procedimiento que se describe en el apartado "3 Visualización del código de error en el control remoto" en la página 20.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☼	◑	*	*	*	*	*

* = El estado de este LED no es importante.

> ⚠ Si se produce un error observe la pantalla del control remoto y consulte el apartado "3 Visualización del código de error en el control remoto" en la página 20.

9. Carga finalizada
Una vez alcanzada la cantidad calculada de refrigerante, cierre la válvula A y pulse el botón **BS3 RETURN** una vez.

> **NOTA** Cierre siempre la válvula A y retire inmediatamente la botella de refrigerante una vez completada la operación de carga.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
◑	◑	◑	☼	☼	☼	☼

> ⚠ **Preste atención a las aletas del ventilador** al abrir el panel delantero. El ventilador puede seguir girando durante un tiempo después de haberse detenido la unidad.

10. En caso de que sea necesaria la función de localización de fugas
Pulse el botón **BS4 TEST** una vez para activar el post-procesamiento en relación a la función de localización de fugas y luego pulse el botón **BS1 MODE** para confirmar que la carga ha finalizado.
Anote la cantidad añadida en la etiqueta de carga adicional de refrigerante que viene con la unidad y péguela al dorso del panel delantero.
Lleve a cabo el procedimiento "11.6. Procedimiento para especificar el peso de carga de refrigerante adicional en el PCB" tal y como se describe en la página 20.

10. En caso de que no sea necesaria la función de localización de fugas
Pulse el botón **BS1 MODE** una vez y la carga habrá finalizado.
Anote la cantidad añadida en la etiqueta de carga adicional de refrigerante que viene con la unidad y péguela al dorso del panel delantero.
Lleve a cabo el procedimiento "11.6. Procedimiento para especificar el peso de carga de refrigerante adicional en el PCB" tal y como se describe en la página 20.

■ Carga en modo refrigeración

6. Arranque
Espere mientras la unidad se está preparando para cargar en modo refrigeración.

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
Control de presión (durante el primer minuto)	●	◑	●	●	●	●	☼
Control de arranque (durante los siguientes 2 minutos)	●	◑	●	●	●	☼	●
Espera hasta que las condiciones de calefacción se estabilicen (durante los siguientes ±15 minutos (dependiendo del sistema))	●	◑	●	●	●	☼	☼

Deben transcurrir entre 2 y 10 minutos hasta que el sistema se estabilice.
En caso de carga de pequeñas cantidades, el sistema comenzará a cargar el refrigerante antes de alcanzar la estabilidad. Puede interferir en una decisión correcta y ocasionar un exceso de carga.

7. Listo

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
◑	◑	◑	●	☼	●	☼

Pulse el botón **BS4 TEST** una vez en 5 minutos.
Si el botón **BS4 TEST** no se pulsa en 5 minutos, P2 aparecerá en el control remoto. Consulte el apartado "3 Visualización del código de error en el control remoto" en la página 20.

8. Operación
Cuando la siguiente visualización de LED aparezca, abra la válvula A y cierre el panel frontal. Si el panel frontal se deja abierto, el sistema no podrá funcionar adecuadamente durante la carga del refrigerante.

> ⚠ Si la botella de refrigerante no está conectada o permanece con la válvula cerrada durante 30 minutos o más, la unidad exterior dejará de funcionar y se mostrará el código P2 en el controlador remoto de la unidad interior. Siga el procedimiento que se describe en el apartado "3 Visualización del código de error en el control remoto" en la página 20.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☼	◑	*	*	*	*	*

* = El estado de este LED no es importante.

> ⚠ Si se produce un error observe la pantalla del control remoto y consulte el apartado "3 Visualización del código de error en el control remoto" en la página 20.

9. Carga finalizada

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
◑	◑	◑	☼	☼	☼	☼

La pantalla del control remoto muestra un código PE para señalizar que la carga automática finalizará en unos 10 minutos aproximadamente.
Cuando la unidad se detenga, cierre la válvula A de inmediato y observe los LED para comprobar si la pantalla del control remoto muestra el código P9.

NOTA

Cierre siempre la válvula A y retire inmediatamente la botella de refrigerante una vez completada la operación de carga.

La conexión de carga de refrigerante de estas unidades disponen de válvulas de expansión eléctrica que se cerrarán automáticamente una vez concluida la operación de carga. Sin embargo, las válvulas de expansión eléctricas se abrirán cuando comiencen otras operaciones una vez completada la carga de refrigerante.

Si se deja la botella de refrigerante con la válvula abierta, la cantidad de refrigerante cargado podría desviarse de los valores correctos.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☼	◑	◑	☼	☼	☼	☼

Si la indicación LED no se muestra arriba, corrija el fallo de funcionamiento (como se indica en la pantalla del control remoto) y vuelva a realiza el procedimiento de carga completo. Cuando la cantidad de refrigerante es pequeña, es posible que el código PE no se muestre y en lugar de éste aparezca el código P9.

Preste atenció a las aletas del ventilador al abrir el panel delantero. El ventilador puede seguir girando durante un tiempo después de haberse detenido la unidad.

10. En caso de que sea necesaria la función de localización de fugas
Pulse el botón **BS4 TEST** una vez para activar el post-procesamiento en relación a la función de localización de fugas y luego pulse el botón **BS1 MODE** para confirmar que la carga ha finalizado.
Anote la cantidad añadida en la etiqueta de carga adicional de refrigerante que viene con la unidad y péguela al dorso del panel delantero.
Lleve a cabo el procedimiento "11.6. Procedimiento para especificar el peso de carga de refrigerante adicional en el PCB" tal y como se describe en la página 20.

10. En caso de que no sea necesaria la función de localización de fugas
Pulse el botón **BS1 MODE** una vez y la carga habrá finalizado.
Anote la cantidad añadida en la etiqueta de carga adicional de refrigerante que viene con la unidad y péguela al dorso del panel delantero.
Lleve a cabo el procedimiento "11.6. Procedimiento para especificar el peso de carga de refrigerante adicional en el PCB" tal y como se describe en la página 20.

2 Visualización de estado normal del sistema

Visualización de LED (Estado predeterminado de obra)	Micro ordenador monitor de funcionamiento	Modo	Listo/ Error	Cambio frío/calor			Bajo nivel de ruido	Demanda
				Individual	Unidad (principal)	Unidad (secundaria)		
	HAP	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
Unidad exterior	◑	●	●	☼	●	●	●	●

3 Visualización del código de error en el control remoto

Códigos de error del modo de calefacción del control remoto

Código de error		
P8 Recarga	Cierre la válvula A de inmediato y pulse una vez el botón TEST OPERATION [PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO]. La unidad se reiniciará desde el modo de carga en adelante.	
P2 retención de la carga	Cierre la válvula A de inmediato. Compruebe lo siguiente: - Compruebe si la válvula de cierre del lado de gas está correctamente abierta. - Compruebe si la válvula del cilindro de refrigerante está abierta. - Compruebe si la entrada y la salida de la unidad interior no están obstruidas.	Después de corregir la anomalía, vuelva a realizar el proceso de carga.

Códigos de error del modo de refrigeración del control remoto

Código de error		
PE	La carga casi ha terminado. Listo para cerrar la válvula A.	
P9	La carga ha terminado. Cierre la válvula A y extraiga el depósito de refrigerante.	
P8, PH Sustituir el cilindro	Cierre la válvula A y sustituya el cilindro vacío. Después de sustituir el cilindro, vuelva a abrir la válvula A y siga trabajando (la unidad exterior no dejará de funcionar).	
P8 Recarga	Cierre la válvula A de inmediato. Vuelva a realizar el procedimiento automático de carga.	
P2 retención de la carga	Cierre la válvula A de inmediato. Compruebe lo siguiente: - Compruebe si están abiertas correctamente las válvulas de cierre de las tuberías de alta presión /baja presión de gas, aspiración y de líquido. - Compruebe si la válvula del cilindro de refrigerante está abierta. - Compruebe si la entrada y la salida de la unidad interior no están obstruidas.	Después de corregir la anomalía, vuelva a realizar el proceso de carga.
* parada anómala	Cierre la válvula A de inmediato. Confirme el código de error mirando el control remoto y corrija la anomalía siguiente las instrucciones del apartado "Corregir una anomalía en caso de ejecución anómala de la prueba de funcionamiento" en la página 25.	

11.6. Procedimiento para especificar el peso de carga de refrigerante adicional en el PCB

Para poder utilizar la función de localización de fugas es necesario especificar una cantidad de carga de refrigerante adicional inmediatamente después de que finalice la carga automática. Esta operación debe realizarse antes de llevar a cabo la prueba de funcionamiento.

Si se especifica un valor incorrecto para el peso de la carga adicional de refrigerante puede disminuir la precisión de la función de localización de fugas.

Procedimiento

1 Cierre la caja de conexiones eléctricas y todos los paneles delanteros, excepto el panel lateral de la caja de conexiones eléctricas.

2 Mantenga pulsado el botón **BS1 MODE** durante 5 segundos para acceder al modo de ajuste 2.

El LED H1P está encendido ☼.

3 Pulse el botón **BS2 SET** 14 veces.

La visualización LED debe ser la siguiente:

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☼	●	●	☼	☼	☼	●

Pulse el botón **BS3 RETURN** una vez como confirmación de la combinación de LED.
Los LED parpadearán en función del último ajuste especificado (ajuste de fábrica = 0 kg).

4 La cantidad de carga de refrigerante adicional pesada y registrada (no la cantidad total de refrigerante presente en el sistema) debe especificarse seleccionando la visualización LED correspondiente.

Desplácese a través de las posibles combinaciones LED pulsando el botón **BS2 SET** hasta que la combinación de LED coincida con el peso de la carga de refrigerante adicional que usted debe especificar.
Seleccione los datos requeridos pulsando el botón **BS3 RETURN** y confírmelos en la tarjeta de circuito impreso volviendo a pulsar el botón **BS3 RETURN**.

Posibles combinaciones LED en función del peso de la carga de refrigerante adicional (=x) especificada;

	kg	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
0	x=0	☼	●	●	●	●	●	●
1	0<x<5	☼	●	●	●	●	●	☼
2	5≤x<10	☼	●	●	●	●	☼	●
3	10≤x<15	☼	●	●	●	●	☼	☼
4	15≤x<20	☼	●	●	●	☼	●	●
5	20≤x<25	☼	●	●	●	☼	●	☼
6	25≤x<30	☼	●	●	●	☼	☼	●
7	30≤x<35	☼	●	●	●	☼	☼	☼
8	35≤x<40	☼	●	●	☼	●	●	●
9	40≤x<45	☼	●	●	☼	●	●	☼
10	45≤x<50	☼	●	●	☼	●	☼	●
11	50≤x<55	☼	●	●	☼	●	☼	☼
12	55≤x<60	☼	●	●	☼	☼	●	●
13	60≤x<65	☼	●	●	☼	☼	●	☼
14	65≤x<70	☼	●	●	☼	☼	☼	●
15	70≤x<75	☼	●	●	☼	☼	☼	☼
16	75≤x<80	☼	●	☼	●	●	●	●
17	80≤x<85	☼	●	☼	●	●	●	☼
18	85≤x<90	☼	●	☼	●	●	☼	●
19	90≤x<95	☼	●	☼	●	●	☼	☼
20	95≤x<100	☼	●	☼	●	☼	●	●
21	100≤x	☼	●	☼	●	☼	●	☼

5 Vuelva al modo de configuración 1 (= estado inicial) pulsando el botón **BS1 MODE**.

NOTA

Si tiene alguna duda durante el proceso de ajuste, pulse el botón **BS1 MODE** para volver al modo de configuración 1 (= estado inicial).

El LED H1P está apagado ●.

Retome el procedimiento de entrada de valores desde el paso 2 en adelante.

Realice una prueba de funcionamiento conforme a las instrucciones del apartado "12.4. Prueba de funcionamiento" en la página 24.

11.7. Comprobaciones después de cargar el refrigerante

- ¿Las válvulas de cierre del lado de líquido y del lado de gas están abiertas?
- ¿Se ha anotado la cantidad de refrigerante que se ha cargado en la etiqueta de carga de refrigerante?

Asegúrese de abrir las válvulas de cierre después de cargar el refrigerante.

Si el sistema se pone en marcha con las válvulas de cierre cerradas, el compresor sufriría daños.

12. Antes de la puesta en marcha

12.1. Precauciones de mantenimiento

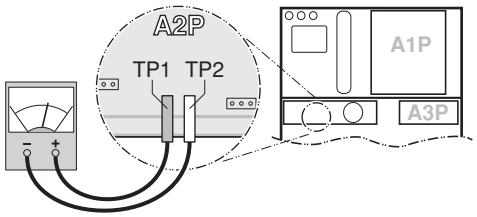
ADVERTENCIA:
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Precauciones al realizar el mantenimiento de equipos Inverter

1 No abra la tapa de la caja de conexiones eléctricas hasta pasar 10 minutos después de haber cortado la corriente.

2 Mida la tensión entre los terminales del bloque de terminales para la alimentación eléctrica mediante un medidor para asegurarse de que la corriente está cortada.

Además, realice una medición de los puntos que se muestran en la figura utilizando un polímetro y compruebe que la tensión del condensador del circuito principal no supera los 50 V CC.



3 Para evitar daños en la tarjeta de PC toque una parte metálica no protegida para eliminar la electricidad estática antes de desconectar o conectar los conectores.

4 Desconecte los conectores X1A, X2A, X3A, X4A (X3A y X4A de REYQ14+16P del cuadro eléctrico (2), consulte el diagrama eléctrico) de los motores del ventilador de la unidad exterior antes de realizar las tareas de mantenimiento del equipo Inverter. No toque las partes energizadas.

(Si un ventilador gira por la acción de un viento fuerte podría almacenar electricidad en el condensador o en el circuito principal y causar una descarga eléctrica).

5 Después de realizar el mantenimiento vuelva a conectar el conector de unión. De lo contrario aparecerá el código E7 en el control remoto y la unidad no funcionará correctamente.

Para obtener información detallada sobre el diagrama del cableado que aparece en la etiqueta al dorso de la tapa de la caja de conexiones eléctricas.

Preste atención al ventilador. Es peligroso revisar la unidad durante el funcionamiento del ventilador. Asegúrese de apagar el interruptor principal y retirar los fusibles del circuito de control situados en la unidad exterior.

NOTA

¡Realice todos los trabajos sobre seguro!

Para proteger la tarjeta de circuito impreso, toque la caja de interruptores con la mano para eliminar la electricidad estática de su cuerpo antes de realizar el servicio.

12.2. Comprobaciones antes del arranque inicial

NOTA

Tenga presente que durante el primer período de funcionamiento de la unidad, la entrada de alimentación requerida puede ser superior a la que aparece en la placa de especificaciones técnicas de la unidad. Este fenómeno se debe a que el compresor necesita 50 horas de funcionamiento para poder funcionar a la perfección y alcanzar un consumo de alimentación estable.

- Asegúrese de que está desconectado el disyuntor en el cuadro de alimentación eléctrica de la instalación.
- Fije el cable de alimentación de forma segura.
- Si se conecta la alimentación eléctrica y falta una fase N o una fase N está mal instalada ello causará la destrucción del equipo.

Después de la instalación, antes de conectar el disyuntor compruebe lo siguiente:

1 La posición de los interruptores que requieren una configuración inicial

Antes de conectar la alimentación eléctrica, asegúrese de que los interruptores están dispuestos según sus necesidades de aplicación.

2 El cableado de alimentación eléctrica y el cableado de transmisión

Utilice el cableado designado para alimentación eléctrica y transmisión y asegúrese de que se hayan respetado tanto las instrucciones descritas en este manual, según los diagramas de cableado, como las regulaciones locales y nacionales pertinentes.

3 El dimensionado y aislamiento de tuberías

Asegúrese de que se han instalado tuberías de las medidas correctas y que el trabajo de instalación se ha efectuado satisfactoriamente.

4 Prueba de hermeticidad y secado al vacío

Asegúrese de realizar completamente la prueba de estanqueidad y de deshumidificación por vacío.

5 La carga de refrigerante adicional

La cantidad de refrigerante a cargar en la unidad debe aparecer escrita en la placa "Refrigerante Adicional" incluida en el suministro y fijada en el lado trasero de la tapa frontal.

6 La prueba de aislamiento del circuito de alimentación principal

Tome medidas del aislamiento eléctrico y compruebe si el valor cumple las perceptivas regulaciones locales y nacionales.

7 Fecha de instalación y configuración de obra

Asegúrese de mantener el registro de la fecha de instalación anotándolo en el adhesivo en la parte posterior del panel frontal superior según EN60335-2-40 y anote el contenido del ajuste de obra.

12.3. Configuración de obra

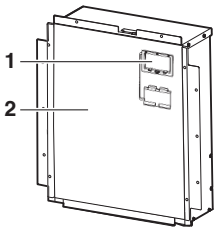
Si es necesario, realice la configuración de campo según las siguientes instrucciones. Consulte el manual de servicio para obtener información detallada.

Apertura de la caja y manipulación de los interruptores

Para efectuar la configuración de campo, retire la tapa de inspección (1).

Accione los interruptores con un elemento alargado aislante (como, por ejemplo, un bolígrafo de punta redonda) para evitar tocar las partes energizadas.





Asegúrese de volver a colocar la tapa de inspección (1) en la caja de interruptores (2) después de finalizar el trabajo.

NOTA

Asegúrese de que todos los paneles exteriores, excepto el panel de la caja de conexiones eléctricas (1) estén cerrados durante el funcionamiento de la unidad.

Cierre la tapa de la caja de conexiones eléctricas con firmeza antes de encender la alimentación.

Ubicación de los interruptores DIP, LEDs y botones

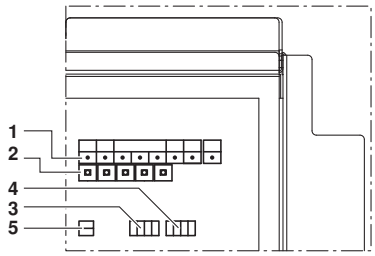
1 LED H1~8P

2 Interruptores de pulsador BS1~BS5

3 Interruptor DIP 1 (DS1: 1~4)

4 Interruptor DIP 2 (DS2: 1~4)

5 Interruptor DIP 3 (DS3: 1~2)



Estado de los LED

En este manual, el estado de los LEDs se indica del siguiente modo:

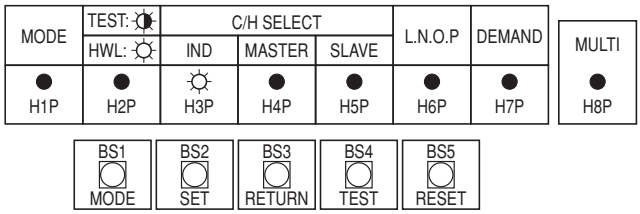
● APAGADO

☼ ENCENDIDO

◑ Parpadeo

Configuración de los interruptores de pulsador (BS1~5)

Funciones de los interruptores de pulsador, que están situados en la tarjeta de circuito impreso de la unidad exterior (A1P):



BS1 MODE	Para cambiar el modo de la configuración
BS2 SET	Para la configuración de campo
BS3 RETURN	Para la configuración de campo
BS4 TEST	Para la prueba de funcionamiento
BS5 RESET	Para restablecer la dirección cuando el cableado está modificado, o bien, si está instalada una unidad interior adicional.

La figura muestra el estado de los LEDs cuando se envía la unidad desde la fábrica.

Comprobación de funcionamiento

1 Encienda la alimentación a las unidades exteriores e interiores.

Asegúrese de encender la alimentación a las unidades al menos 6 horas antes del funcionamiento para energizar el calentador del cárter.

2 Asegúrese de que la transmisión es normal comprobando los LED de la tarjeta de circuito impreso de las unidades exteriores (A1P). (Si la transmisión es normal, cada uno de los LED se mostrará como se indica a continuación).

Visualización de LED (Estado predeterminado de obra)	Micro ordenador monitor de funciona-miento	Modo	Listo/ Error	Cambio frío/calor			Bajo nivel de ruido	Demanda
				Indivi-dual	Unidad(principal)	Unidad (secun-daria)		
	HAP	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
Unidad exterior	☼●	●	●	☼	●	●	●	●

Configuración del modo

Es posible configurar el modo con el botón **BS1 MODE**, según el siguiente procedimiento:

- **Para establecer el modo 1**: Pulse el botón **BS1 MODE** una vez; el led H1P se apaga ●. Este modo no está disponible con unidades de recuperación de calor.
- **Para establecer el modo 2**: Pulse el botón **BS1 MODE** durante 5 segundos; el led H1P se enciende ☼.

Si el led H1P parpadea ☼● y se pulsa una vez el botón **BS1 MODE**, el modo de la configuración cambiará a modo 1.

NOTA Si tiene alguna duda durante el proceso de ajuste, pulse el botón **BS1 MODE**. La unidad volverá al modo de configuración 1 (led H1P apagado).

Ajuste de modo 2

El led H1P está encendido.

Procedimiento de configuración

1 Pulse el botón **BS2 SET** de acuerdo con la función requerida (A~H). Las indicaciones LED para cada una de las funciones se muestran debajo en al campo marcado como ▭:

Funciones posibles

- **A** operación de carga de refrigerante adicional.
- **B** operación de recuperación de refrigerante/ vacío del circuito.
- **C** configuración de funcionamiento automático de bajo ruido por la noche.
- **D** ajuste de funcionamiento de la unidad a un nivel de ruido bajo (**L.N.O.P**) a través del adaptador de control externo.
- **E** ajuste de limitación de consumo de energía (**DEMAND**) a través del adaptador de control externo.
- **F** ajuste de funcionamiento de la unidad a un nivel de ruido bajo (**L.N.O.P**) y/o ajuste de limitación del consumo de energía (**DEMAND**) a través del adaptador de control externo (DTA104A61/62).
- **G** ajuste de una presión estática alta.
- **H** ajuste de temperatura de evaporación

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
A	☼	●	☼	●	☼	●	●
B	☼	●	☼	●	☼	●	☼
C	☼	●	☼	●	☼	☼	●
D	☼	●	☼	☼	●	●	☼
E	☼	●	☼	☼	☼	☼	●
F	☼	●	●	☼	☼	●	●
G	☼	●	☼	●	●	☼	●
H	☼	●	●	☼	●	●	●

2 Cuando se pulsa el botón **BS3 RETURN**, la configuración queda establecida.

3 Pulse el botón **BS2 SET** de acuerdo con la opción de ajuste requerida tal y como se muestra debajo en al campo marcado como ▭.

3.1 Los ajustes posibles para las funciones A, B, F y G son **ON** (ENCENDIDO) o **OFF** (APAGADO).

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
ON	☼	●	●	●	●	☼●	●
OFF (a)	☼	●	●	●	●	●	☼●

(a) Este valor = valor predeterminado de fábrica

3.2 Posibles ajustes para la función C

El ruido de nivel 3 < nivel 2 < nivel 1 (◢ **1**).

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
OFF (a)	☼	●	●	●	●	●	●
◢ **1**	☼	●	●	●	●	●	☼●
◢ **2**	☼	●	●	●	●	☼●	●
◢ **3**	☼	●	●	●	●	☼●	☼●

(a) Este valor = valor predeterminado de fábrica

3.3 Posibles ajustes para las funciones D y E

Sólo para la función D (**L.N.O.P**): El ruido al nivel 3 < nivel 2 < nivel 1 (◢ **1**).

Sólo para la función E (**DEMAND**): el consumo de energía al nivel 1< nivel 2< nivel 3 (◢ **3**).

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
◢ **1**	☼	●	●	●	●	●	☼●
◢ **2** (a)	☼	●	●	●	●	☼●	●
◢ **3**	☼	●	●	●	☼●	●	●

(a) Este valor = valor predeterminado de fábrica

3.4 Posibles ajustes para la función H

El nivel de temperatura de evaporación H (alto) < nivel M (medio) < nivel L (bajo) (◢ **L**).

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
◢ **H**	☼	●	●	●	●	●	☼●
◢ **M** (a)	☼	●	●	●	●	☼●	●
◢ **L**	☼	●	☼●	●	●	●	●

(a) Este valor = valor predeterminado de fábrica

4 Pulsando el botón **BS3 RETURN** la configuración queda establecida.

5 Cuando se vuelve a pulsar el botón **BS3 RETURN**, la unidad arranca de acuerdo con los ajustes establecidos.

Consulte el manual de servicio para obtener información detallada y para realizar otros ajustes.

Confirmación del modo ajustado

Puede confirmar los siguientes ajustes a través del modo de ajuste 1 (LED H1P apagado).

Compruebe la indicación LED en el campo marcado como .

1 Indicación del estado de funcionamiento actual

- ●, normal
- ☼, anomalía
- ◐, en estado de preparación o de prueba de funcionamiento

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
●	●	☼	●	●	●	●

2 Indicación del estado de funcionamiento a bajo nivel de ruido **L.N.O.P**

- ● funcionamiento estándar (= valor preestablecido en fábrica)
- ☼ modo de funcionamiento **L.N.O.P** .

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
●	●	☼	●	●	●	●

3 Indicación de ajuste de limitación de consumo de energía **DEMAND**

- ● funcionamiento estándar (= valor preestablecido en fábrica)
- ☼ modo de funcionamiento **DEMAND** .

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
●	●	☼	●	●	●	●

12.4. Prueba de funcionamiento

Nunca inserte los dedos ni objetos como palos en la entrada ni en la salida de aire. Cuando el ventilador gira a alta velocidad, causará lesiones.

No realice la prueba de funcionamiento mientras se trabaja en las unidades interiores.

Cuando realice la prueba de funcionamiento no sólo funcionará la unidad exterior, sino también las unidades interiores conectadas. Es peligroso trabajar en la unidad interior mientras se realiza una prueba de funcionamiento.

- Si la unidad se pone en funcionamiento con la función de detección de fugas disponible:
  - la temperatura exterior debe ser de 0°C BS~43°C BS
  - la temperatura interior debe ser de 20°C BS~32°C BS

  Si la unidad funciona fuera del rango de temperatura especificado más arriba, la pantalla del control remoto mostrará U3 y la unidad funcionará con la función de detección de fugas deshabilitada.
- Durante la prueba de funcionamiento, se realizarán las siguientes comprobaciones y valoraciones:
  - Compruebe la abertura de la válvula de cierre
  - Compruebe si el cableado está correctamente instalado
  - Comprobación de la sobrecarga de refrigerante
  - Detección de refrigerante inicial
- Si la función de localización de fugas está habilitada, la operación durará 2 horas o de lo contrario se tardará entre 40 y 60 minutos en realizar la comprobación.
- Asegúrese de llevar a cabo la prueba de funcionamiento una vez instalado el equipo por primera vez. De lo contrario, se mostrará el código de avería U3 en el controlador remoto y el funcionamiento normal no será posible.
- Las anomalías en unidades interiores no pueden comprobarse individualmente en cada unidad. Al finalizar la prueba de funcionamiento, compruebe las unidades interiores una a una, poniéndolas en marcha de forma normal con el controlador remoto.

NOTA No es posible llevar a cabo una prueba de funcionamiento con temperaturas exteriores inferiores a –5°C.

Prueba de funcionamiento

1 Cierre todos los paneles delanteros excepto el panel delantero de la caja de conexiones eléctricas.

2 Pulse el botón de encendido para las unidades exteriores e interiores conectadas.

Asegúrese de encender la alimentación a las unidades al menos 6 horas antes del funcionamiento para energizar el calentador del cárter para proteger el compresor.

3 Realice el ajuste de fábrica que se describe en el apartado "12.3. Configuración de obra" en la página 22.

4 Pulse el botón **BS1 MODE** una vez y ajuste el MODO DE AJUSTE (H1P LED = APAGADO).

5 **Si es necesario utilizar la función de detección de fugas,** mantenga pulsado el botón **BS4 TEST** durante 5 segundos o más. La unidad iniciará el funcionamiento en modo de comprobación.

Si no es necesario utilizar la función de detección de fugas, entre en el modo de ajuste 2 pulsando el botón **BS1 MODE** durante 5 segundos. El LED H1P está activado ☼. Realice los pasos que se indican a continuación.

1. Pulse el botón **BS2 SET** 3 veces.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☼	●	●	●	●	☼	☼

2. Pulse el botón **BS3 RETURN** una vez para confirmar.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☼	●	●	●	●	●	◐

3. Pulse el botón **BS2 SET** para cambiar la visualización LED a la siguiente visualización.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
☼	●	●	●	●	◐	●

4. Pulse el botón **BS3 RETURN** una vez para confirmar.

5. Pulse el botón **BS3 RETURN** una segunda vez para ejecutar la prueba de funcionamiento. La unidad iniciará el funcionamiento en modo de comprobación.

- El funcionamiento en modo de comprobación se realiza en modo de refrigeración, el LED H2P se encenderá y aparecerán los mensajes "Test operation" (comprobación de funcionamiento) y "Under centralized control" (bajo control centralizado) aparecerá en el control remoto.
- Puede tardar unos 10 minutos en lograr que el estado del refrigerante sea uniforme, antes de que el compresor arranque.
- Durante la prueba de funcionamiento, el sonido del refrigerante que circula por la unidad o el sonido magnético de una válvula de solenoide podrían ser elevados y la visualización de LED podría cambiar. Esto no se considera un fallo de funcionamiento.
- Durante la prueba de funcionamiento no es posible parar la unidad desde un control remoto. Para cancelar la operación pulse el botón **BS3 RETURN**. La unidad de detendrá después de unos 30 segundos.

6 Cierre el panel delantero para evitar errores de juicio.

7 Compruebe los resultados obtenidos tras la prueba de funcionamiento observando la visualización de LED de la unidad exterior.

	H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
Ejecución normal	●	●	☼	●	●	●	●
Ejecución anómala	●	☼	☼	●	●	●	●

8 Una vez realizada la prueba de funcionamiento será posible reanudar el funcionamiento normal una vez transcurridos 5 minutos.

Si esto no ocurre así, consulte el apartado "Corregir una anomalía en caso de ejecución anómala de la prueba de funcionamiento" en la página 25 para tomar las medidas adecuadas para corregir la anomalía.

Corregir una anomalía en caso de ejecución anómala de la prueba de funcionamiento

La prueba de funcionamiento sólo se ejecutará si no existe un código de error en la pantalla del control remoto. Si aparece un código de error en la pantalla del control, siga los pasos que se indican a continuación para corregir la anomalía:

- Confirme el código de error en el control remoto.

Error de instalación	Código de error	Solución
La válvula de cierre de una unidad exterior se ha dejado cerrada.	E3 E4 F3 F6 UF	Abra la válvula de cierre.
Las fases de corriente de alimentación a la unidad exterior están invertidas.	U1	Sustituya dos de las tres fases (L1, L2, L3) para lograr una conexión de fase positiva.
No se suministra corriente de alimentación a la unidad exterior o interior (incluyendo interrupción de fase).	LC U1 U4	Compruebe si el cableado de alimentación de la unidad exterior está conectado correctamente.
Interconexiones incorrectas entre unidades	UF	Compruebe si la tubería de refrigerante y el cableado de la unidad están instalados de forma coherente entre ellos.
Sobrecarga de refrigerante	E3 F6 UF	Calcule de nuevo la cantidad de refrigerante de acuerdo con la longitud de la tubería y corrija el nivel de carga de refrigerante recuperando el refrigerante sobrante a través de una máquina de recuperación de refrigerante.
Falta refrigerante	E4 F3	Compruebe si la carga de refrigerante adicional se ha realizado correctamente. Calcule de nuevo la cantidad necesaria de refrigerante, de acuerdo con la longitud de la tubería y añada una cantidad adecuada de refrigerante.
El refrigerante no se cargó utilizando la función de carga automática.	P1	La disponibilidad de la función de detección de fugas requiere que el refrigerante se cargue utilizando la función de carga automática. Si es necesario utilizar la función de detección de fugas: consulte "Procedimiento de carga de refrigerante adicional" en la página 18. Si no es necesario utilizar la función de detección de fugas: consulte "12.4. Prueba de funcionamiento" en la página 24.
La cantidad de refrigerante añadida no fue especificada después de la carga automática.	PF	Para poder utilizar la función de localización de fugas es necesario especificar una cantidad de carga de refrigerante adicional inmediatamente después de que finalice la carga automática. Consulte el apartado "11.6. Procedimiento para especificar el peso de carga de refrigerante adicional en el PCB" en la página 20.
Si la prueba de funcionamiento se interrumpe o si la unidad funciona fuera del rango de temperatura especificado, se considerará que ha fallado la detección inicial de refrigerante.	U3	Si se ha interrumpido la prueba de funcionamiento vuelva a realizarla. Si la unidad se encontraba funcionando fuera del rango de temperatura especificado, la unidad aún podrá funcionar normalmente, aunque la función de detección de fugas estará deshabilitada. Vuelva a realizar la prueba de funcionamiento dentro del rango de temperatura especificado.

- Después de corregir el error, pulse el botón **BS3 RETURN** y restablezca el código de error.
- Vuelva a realizar la prueba de funcionamiento y asegúrese de que la anomalía ha quedado corregida.

12.5. Comprobación final después de la instalación

Después de terminar todos los trabajos de instalación, opere la unidad con normalidad y compruebe los siguientes puntos:

- Compruebe si las unidades interior y exterior funcionan con normalidad.
- Haga funcionar cada unidad interior por separado y compruebe si funciona la unidad exterior correspondiente.
- Compruebe si sale aire frío o caliente de la unidad interior.
- Pulse los botones de dirección y velocidad del ventilador del control remoto para comprobar si funcionan correctamente.

NOTA

- No es posible activar la calefacción si la temperatura exterior es igual o superior a 24°C. Consulte el manual de operación.
- Si se oye un golpeteo en la compresión de líquido del compresor, detenga la unidad inmediatamente y ponga en marcha el calentador del cárter durante un período de tiempo suficiente antes de arrancar de nuevo la unidad.
- Después que la unidad se ha detenido, el compresor no arrancará hasta pasar aprox. 5 minutos, incluso si se pulsa el botón ON/OFF del control remoto.
- Cuando se detiene el funcionamiento del sistema a través del control remoto, la unidad exterior puede continuar funcionando durante 5 minutos más como máximo.
- El ventilador exterior puede girar a alta velocidad si se realiza el ajuste de bajo ruido nocturno o bajo ruido exterior; esto no se considera un fallo de funcionamiento.

13. Operación en modo de servicio

NOTA

No desconecte la alimentación ni restablezca el modo 2 mientras se efectúa el vacío o se recupera el refrigerante. De lo contrario, las válvulas de expansión se cerrarán, haciendo imposible practicar vacío o recuperar el refrigerante.

Método de creación de vacío

Durante la primera instalación no es necesario hacer vacío. Sólo es necesario en caso de reparaciones.

1 Mientras la unidad se encuentra parada y en modo de configuración 2, ponga la función B (recuperación de refrigerante/ vacío del circuito) en **ON** (ON).
   - Las unidades interiores, unidad BS y las válvulas de expansión de la unidad exterior se abrirán por completo.
   - El led H1P está encendido, y el control remoto indica **TEST** (prueba de funcionamiento) y [⅄] (control externo), con lo que se impide el funcionamiento normal.

2 Vacíe el sistema utilizando una bomba de vacío.

3 Pulse el botón **BS1 MODE** y restablezca el modo de configuración 2.

Método de operación de recuperación del refrigerante

utilizando un recuperador de refrigerante

1 Mientras la unidad se encuentra parada y en modo de configuración 2, ponga la función B (recuperación de refrigerante/ vacío del circuito) en **ON** (ON).
   - Las unidades interiores, unidad BS y las válvulas de expansión de la unidad exterior se abrirán por completo.
   - El led H1P está encendido, y el control remoto indica **TEST** (prueba de funcionamiento) y [⅄] (control externo), con lo que se impide el funcionamiento normal.

2 Recupere el refrigerante usando un recuperador de refrigerante. Para más detalles, consulte el manual de operación que viene con el recuperador de refrigerante.

3 Pulse el botón **BS1 MODE** y restablezca el modo de configuración 2.

14. Método de carga de refrigerante adicional

Si no se requiere la función de detección de fugas y no es posible cargar todo el refrigerante a través de la conexión de servicio de la válvula de cierre de la tubería de líquido con la unidad fuera de funcionamiento (consulte "Carga previa" en la página 18), asegúrese de cargar la cantidad restante mediante el siguiente procedimiento:

1 Encienda la unidad interior, la unidad BS y la unidad exterior.

2 Asegúrese de abrir completamente las válvulas de cierre de la tubería de gas de aspiración, la tubería de alta/baja presión de gas y la tubería de líquido.

3 Conecte la manguera de carga de refrigerante a la conexión de carga de refrigerante (para carga adicional).

4 Cuando la unidad se encuentra fuera de servicio, pulse el botón **BS2 SET** hasta que pueda especificar la función A en modo de configuración 2 (consulte "Configuración del modo" en la página 23), el LED H1P está encendido (☼).

5 La operación arranca automáticamente.

   El LED H2P comenzará a parpadear (☼) y los mensajes "prueba de funcionamiento" y "control centralizado" se mostrarán en el control remoto.

6 Después de cargar la cantidad de refrigerante especificada pulse el botón **BS3 RETURN** para parar la unidad.

   La unidad se detendrá en 30 minutos.

   - Si la carga no se lleva a cabo después de 30 minutos, vuelva a ajustar y a realizar la carga de refrigerante.
   - Si la operación de carga de refrigerante se detiene pasados 30 minutos esto puede significar que el sistema presenta una sobrecarga.

   ⚠ Nunca cargue refrigerante de más.

7 Desconecte la manguera de carga de refrigerante.

8 Realice "11.7. Comprobaciones después de cargar el refrigerante" tal y como se explica en la página 21.

15. Precauciones ante las fugas de refrigerante

Introducción

El instalador y el especialista de sistemas deberán garantizar la seguridad de la unidad frente a cualquier tipo de fugas, de acuerdo con las regulaciones o normas locales pertinentes. Se puede aplicar las siguientes normas si no se tiene acceso a las regulaciones locales.

Este sistema emplea refrigerante R410A. El R410A en sí es un refrigerante totalmente seguro, no tóxico y no combustible. No obstante, hay que comprobar que los aparatos de aire acondicionado se instalan en una habitación lo suficientemente grande. De esta forma se garantiza que no se superará el nivel máximo de concentración del gas refrigerante en el caso improbable de que se produzca una fuga importante en el sistema, de acuerdo con las normas y regulaciones locales aplicables.

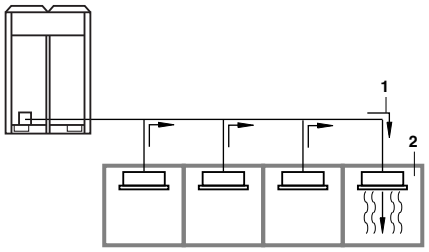
Nivel máximo de concentración

La carga máxima de refrigerante y el cálculo de la concentración máxima del mismo están directamente relacionados con el espacio ocupado por seres humanos en el que se podría producir la fuga.

La unidad de medida de la concentración es el kg/m^3 (el peso en kg del gas refrigerante en un volumen de 1 m^3 del espacio ocupado).

Se requiere el cumplimiento de las regulaciones y normas locales aplicables para el nivel máximo de concentración permitido.

Según la Norma Europea adecuada, el nivel de concentración máximo de refrigerante admitido para un especio ocupado por personas para el R410A está limitada a 0,44 kg/m^3.



1 dirección del flujo de refrigerante

2 habitación en la que se ha producido la fuga de refrigerante (salida de todo el refrigerante del sistema)

Preste especial atención a los lugares tales como sótanos, etc. donde se puede depositar refrigerante, ya que el refrigerante es más pesado que el aire.

Procedimiento para comprobar la concentración máxima

Compruebe el nivel máximo de concentración según los pasos del 1 al 4 que se indican a continuación y adopte las acciones necesarias para que se ajuste a las normas aplicables.

1 Calcule por separado la cantidad de refrigerante (kg) cargado en cada sistema.

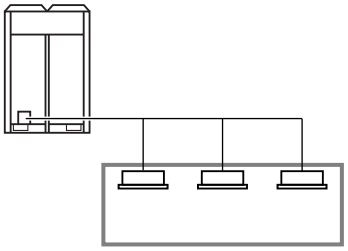
cantidad de refrigerante en un sistema de una sola unidad (cantidad de refrigerante con que se carga el sistema antes de salir de la fábrica)	+	cantidad que se carga adicionalmente (cantidad de refrigerante que se añade localmente según la longitud o diámetro de la tubería de refrigerante)	=	cantidad total de refrigerante (kg) del sistema

NOTA En los casos en los que una instalación refrigerante única se divide en 2 sistemas refrigerantes totalmente independientes, utilice la cantidad de refrigerante con la que se carga cada sistema.

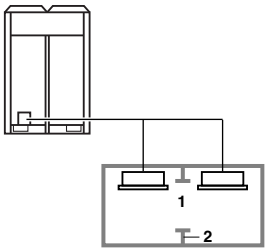
2 Calcule el volumen de la habitación más pequeña (m^3)

En casos como el siguiente, calcule el volumen de (A), (B) como una sola habitación o como la más pequeña.

A. Cuando no hay divisiones en habitaciones más pequeñas



B. Cuando existe una división en la habitación pero hay un espacio de comunicación entre las habitaciones lo suficientemente grande como para permitir un flujo libre de aire.



1 comunicación entre habitaciones

2 división
(Donde existe una comunicación sin puerta o donde el espacio situado encima y debajo de la puerta es equivalente en tamaño al 0,15% o más del área del suelo).

3 Cálculo de la densidad de refrigerante utilizando los resultados de los cálculos realizados en los pasos 1 y 2 anteriores.

$$\frac{\text{volumen total de refrigerante en el sistema}}{\text{tamaño } (m^3) \text{ de la habitación más pequeña en la que hay instalada una unidad interior}} \leq \text{nivel máximo de concentración } (kg/m^3)$$

Si el resultado de los cálculos anteriores supera el nivel máximo de concentración, realice cálculos similares para la segunda habitación más pequeña, después para la tercera y así sucesivamente hasta que el resultado sea inferior a la concentración máxima.

4 Tratamiento de las situaciones en las que el resultado supera el nivel máximo de concentración.

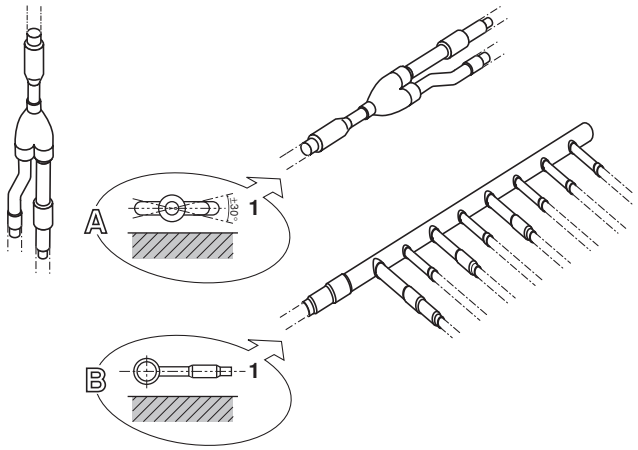
Si la instalación de un aparato da como resultado una concentración que supera el nivel máximo, hay que revisar el sistema. Consulte a su distribuidor.

16. Requisitos relativos al desecho de residuos

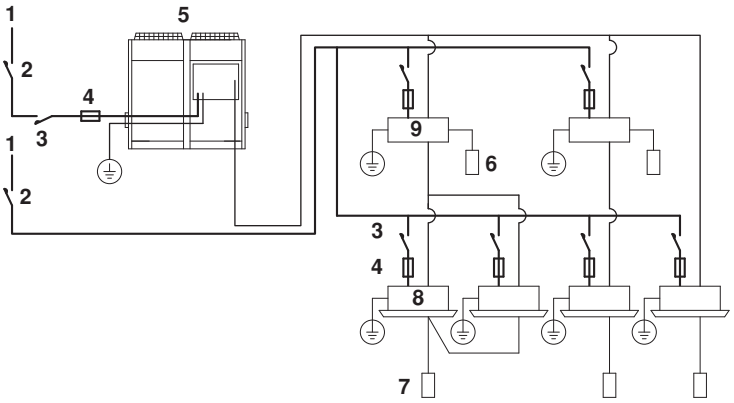
El desmantelamiento de la unidad, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe realizarse de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Notas

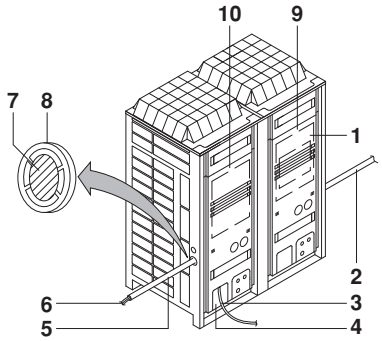
NOTES



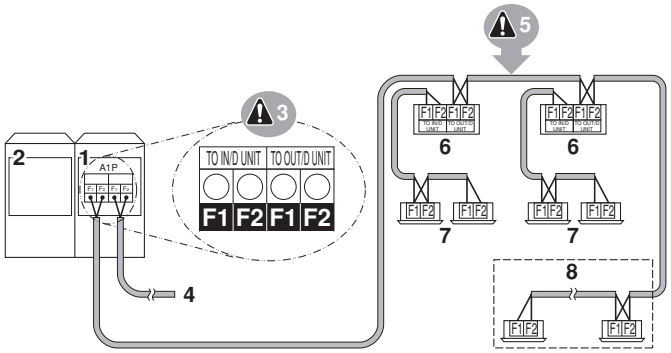
14



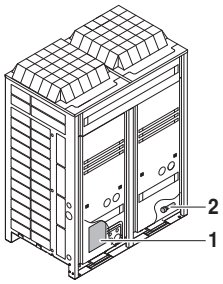
15



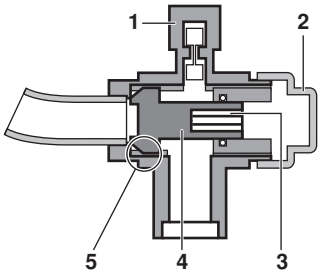
16



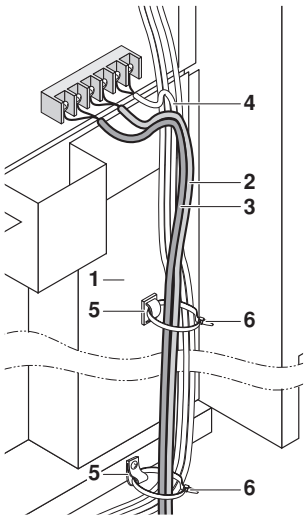
17



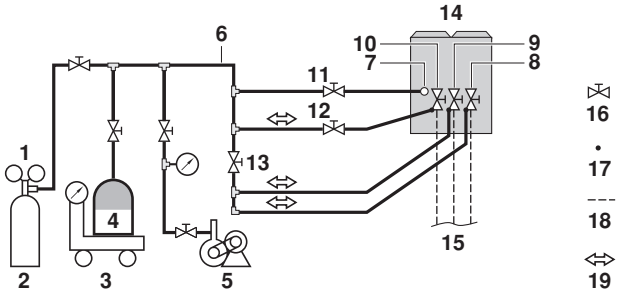
18



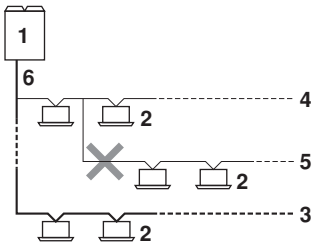
19



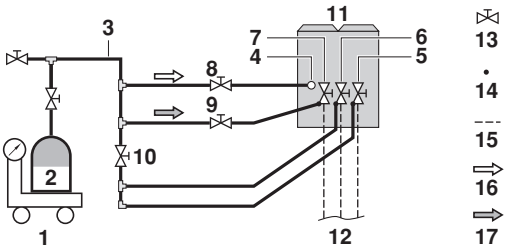
21



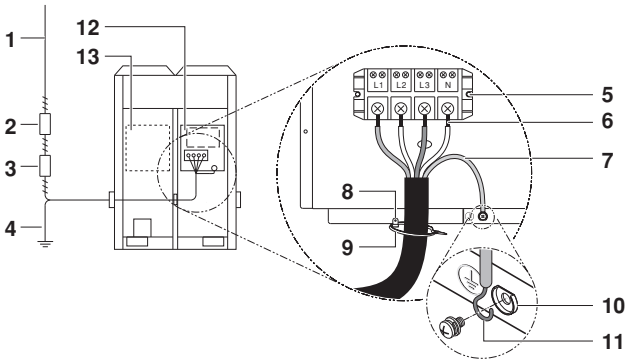
22



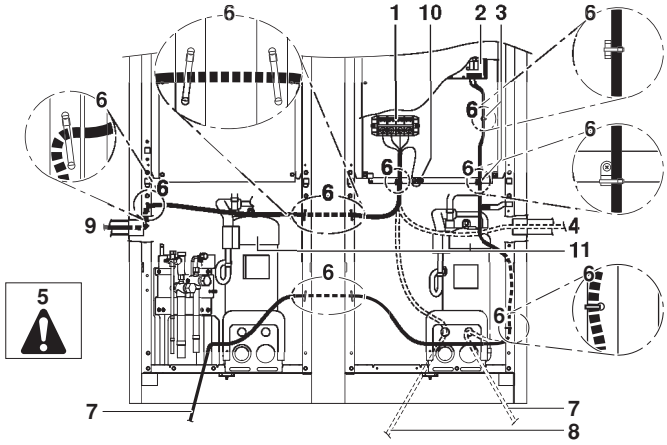
20



23



24



25

4PW48462-1 B 0000000R

Copyright 2008 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW48462-1B 07.2010